

Euroopan unionin virallinen lehti

L 316



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

56. vuosikerta

27. marraskuuta 2013

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1203/2013, annettu 26 päivänä marraskuuta 2013, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta** 1
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1204/2013, annettu 25 päivänä marraskuuta 2013, asetuksen (EY) N:o 798/2008 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse Moldovan tasavaltaa koskevasta kohdasta niiden kolmansien maiden luettelossa, joista on sallittua tuoda tiettyä lihaa, lihavalmisteita, munia ja munatuotteita unionin alueelle ⁽¹⁾** 6
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 1205/2013, annettu 26 päivänä marraskuuta 2013, väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin tuonnissa** 8
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1206/2013, annettu 26 päivänä marraskuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 29

PÄÄTÖKSET

2013/676/EU:

- ★ **Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Romanian jatkua yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeavan eritystoimenpiteen soveltamista** 31

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

2013/677/EU:	
★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Luxemburgille ottaa käyttöön yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeava erityistoimenpide	33
2013/678/EU:	
★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Italian tasavallalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista	35
2013/679/EU:	
★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Italian tasavallalle soveltaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta ja 168 artiklasta poikkeavia toimenpiteitä tehdyn päätöksen 2007/441/EY muuttamisesta	37
2013/680/EU:	
★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 168, 169, 170 ja 171 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista	39
2013/681/EU:	
★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta sekä 168 ja 169 artiklasta poikkeavien toimenpiteiden soveltamista tehdyn päätöksen 2007/884/EY muuttamisesta	41
2013/682/EU:	
★ Neuvoston päätös, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan kemikaaliviraston hallinto-neuvoston jäsenen nimittämisestä	43
2013/683/EU:	
★ Neuvoston päätös, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean ranskalaisen jäsenen nimeämisestä	44
2013/684/EU:	
★ Neuvoston päätös, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, alueiden komitean itävaltalaisen varajäsenen nimeämisestä	45
★ Neuvoston päätös 2013/685/YUTP, annettu 26 päivänä marraskuuta 2013, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta	46



II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1203/2013,

annettu 26 päivänä marraskuuta 2013,

Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23 päivänä maaliskuuta 2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 46 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto antoi 23 päivänä maaliskuuta 2012 asetuksen (EU) N:o 267/2012 Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.

(2) Euroopan unionin yleinen tuomioistuin kumosi 16 päivänä syyskuuta 2013 asiassa T-489/10 ⁽²⁾ antamallaan tuomioilla neuvoston päätökset sisällyttää Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDLS), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Club, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Leadmarine, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd ja Valfajr 8th Shipping Line Co. asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.

(3) Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDLS), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd ja Valfajr 8th Shipping Line Co. olisi merkittävä uudelleen asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä, kunakin kohdalla mainittujen uusien perusteiden mukaisesti.

(4) Asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä sisältyvän yhteisön tunnistustietoja olisi muutettava.

(5) Kolme yhteisöä olisi poistettava asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevasta luettelosta henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.

(6) Jotta voidaan varmistaa tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuus, asetuksen olisi tultava voimaan sen julkaisemispäivänä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

⁽¹⁾ EUVL L 88, 24.3.2012, s. 1.⁽²⁾ Tuomio 16.9.2013 asiassa T-489/10, *Islamic Republic of Iran Shipping Lines v. Euroopan unionin neuvosto*.

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 267/2012 liite IX tämän asetuksen liitteessä esitetyn mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. LINKEVIČIUS

LIITE

I Lisätään jäljempänä luetellut yhteisöt asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon

III **Islamic Republic of Iran Shipping Lines – IRISL (Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamo)**

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran, Iran; IRISL:n IMO-numerot: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL on osallistunut aseisiin liittyvien tarvikkeiden laivaukseen Iranista vastoin YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1747(2007) 5 kohdan määräyksiä. YK:n turvallisuusneuvoston Irania koskevalle pakotekomitealle raportoitii kolmesta selvästä määräysten rikkomisesta vuonna 2009.	27.11.2013
2.	Bushehr Shipping Company Limited (alias Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; Rekisterinumero C 37422; c/o Hafiz Darya Shipping Company, No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; IMO-numero: 9270658	Bushehr Shipping Company Limited on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
3.	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (alias HDS Lines)	No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran.	HDSL jatkaa monien Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) alusten todellisena omistajana ja edunsaajana. HDSL toimii näin ollen IRISL:n puolesta.	27.11.2013
4.	Irano Misr Shipping Company (alias Nefertiti Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egypt; Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egypt; 403, El NahdaSt., Port Said, Port Said, Egypt.	Irano Misr Shipping Company, joka on IRISL:n edustaja Egyptissä, tarjoaa olennaisia palveluita IRISL-yhtiölle.	27.11.2013
5.	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, United Kingdom; Yrityksen rekisteröintinumero 41101 79	Irinvestship Ltd on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
6.	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta; Rekisterinumero C 33735	IRISL omistaa enemmistön IRISL (Malta) Ltd:stä IRISL Europe GmbH:n välityksellä, joka on puolestaan IRISL:n omistuksessa. Näin ollen IRISL Malta Ltd on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013

	Nimi	Tunnustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
7.	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany; Alv-tunnus DE217283818 Rekisterinumero HRB 81573	IRISL Europe GmbH (Hamburg) on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
8.	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station, PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (tai: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (tai: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran.	IRISL Marine Services and Engineering Company on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013
9.	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; Rekisterinumero C 28940 c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran	Irano Hind Shipping Company omistaa ISI Maritime Limitedin kokonaan. IRISL puolestaan omistaa enemmistön Irano Hind Shipping Companysta. Näin ollen ISI Maritime Limited (Malta) on IRISL:n määräysvallassa. YK on nimennyt Irano Hind Shipping Companyn olevan IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimivan IRISL:n puolesta.	27.11.2013
10.	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145.	Khazar Shipping Lines on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
11.	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta; Rekisterinumero C 41949	Marble Shipping Limited (Malta) on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
12.	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company (alias Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran.	Safirán Payam Darya (SAPID) jatkaa monien Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) alusten todellisena omistajana ja edunsaajana. Se toimii näin ollen IRISL:n puolesta.	27.11.2013
13.	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shirazee Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran.	Shipping Computer Services Company on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013
14.	Soroush Saramin Asatir (SSA) (alias Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (tai 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran Iran.	Soroush Saramin Asatir (SSA) liikennöi ja hallinnoi monia Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) aluksia. Näin ollen se toimii IRISL:n puolesta ja tarjoaa sille olennaisia palveluita.	27.11.2013

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
15.	South Way Shipping Agency Co. Ltd (alias Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran; Bandar Abbas Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran; Imam Khomieni Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran; Khorramshahr Branch: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran; Assaluyeh Branch: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran; Chabahar Branch: Osoite ei tiedossa; Bushehr Branch: Osoite ei tiedossa.	South Way Shipping Agency Co Ltd hallinnoi konttiterminaalitoimintoja Iranissa and tarjoaa alushenkilöstöpalveluja Bandar Abbasissa IRISL:n puolesta. South Way Shipping Agency Co Ltd toimii näin ollen IRISL:n puolesta.	27.11.2013
16.	Valfajr 8th Shipping Line (alias Valjafr 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shoa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155 Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran; Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.	Valfajr 8th Shipping Line on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013

II Poistetaan seuraavassa mainitut yhteisöt asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevasta luettelosta.

Iran Transfo

Oil Turbo Compressor Company (OTC)

Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (alias Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)

III Korvataan asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevat, jäljempänä mainittua yhteisöä koskevat tiedot seuraavasti:

I Ydin- tai ballistisiin aseisiin liittyvään toimintaan osalliset henkilöt ja yhteisöt sekä Iranin hallitukselle tukea antavat henkilöt ja yhteisöt

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	MASNA (Modierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants	P.O. Box 14395-1359, Tehran, Iran	AEOI:n ja Novin Energyyn (molemmat nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) alainen. Osallistuu ydinreaktorien kehittämiseen.	26.7.2010

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1204/2013,

annettu 25 päivänä marraskuuta 2013,

asetuksen (EY) N:o 798/2008 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse Moldovan tasavaltaa koskevasta kohdasta niiden kolmansien maiden luettelossa, joista on sallittua tuoda tiettyä lihaa, lihavalmisteita, munia ja munatuotteita unionin alueelle

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan johdantolauseen, 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 854/2004⁽²⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2002/99/EY vahvistetaan ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun unionissa ja kolmansista maista tuomiin liittyvät eläinten terveyttä koskevat yleiset säännöt sekä säädetään siitä, että kauttakuljetusta varten vahvistetaan omat säännöt ja annetaan erityinen todistus.
- (2) Sellaisten kolmansien maiden ja niiden alueiden, vyöhykkeiden tai erillisalueiden luettelon vahvistamisesta, joista saa tuoda yhteisöön tai kuljettaa yhteisön kautta siipikarjaa ja siipikarjatuotteita, sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista 8 päivänä elokuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 798/2008⁽³⁾ säädetään, että tiettyjä hyödykkeitä saa tuoda unioniin ja kuljettaa unionin kautta ainoastaan niistä kolmansista maista ja niiden sellaisilta alueilta, vyöhykkeiltä tai erillisalueilta, jotka luetaan kyseisen asetuksen liitteessä I olevan 1 osan taulukossa. Asetuksessa myös vahvistetaan kyseisiä hyödykkeitä varten annettavia eläinlääkärintodistuksia koskevat vaatimukset. Vaatimuksissa otetaan myös hu-

mioon, ovatko lisätakeet tarpeen kyseisten kolmansien maiden, alueiden, vyöhykkeiden tai erillisalueiden tautitilanteen vuoksi. Hyödykkeitä edellytettävät lisätakeet vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevassa 2 osassa.

- (3) Moldovan tasavalta on lueteltu kolmansien maiden neuvoston direktiivin 96/23/EY 29 artiklan mukaisesti toimittamien suunnitelmien hyväksymisestä 16 päivänä maaliskuuta 2011 annetussa komission päätöksessä 2011/163/EU⁽⁴⁾, ja sillä on munia varten hyväksytyt jäämien valvontasuunnitelma.
- (4) Moldovan tasavalta on pyytänyt komissiolta lupaa muna- tuotteiden unioniin suuntautuvaan tuontiin, ja se on toimittanut asiaankuuluvat tiedot. Munatuotteiden lämpökäsittely vähentää näiden tuotteiden mahdollisesti aiheuttamia eläintautiriskejä mitättömälle tasolle. Tämän vuoksi on aiheellista lisätä kyseinen kolmas maa asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevassa 1 osassa esitettyyn luetteloon.
- (5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 798/2008 olisi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.⁽²⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206.⁽³⁾ EUVL L 226, 23.8.2008, s. 1.⁽⁴⁾ EUVL L 70, 17.3.2011, s. 40.

LIITE

Lisätään asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevassa 1 osassa kohdan "KR – Korean tasavalta" jälkeen Moldovan tasavaltaa koskeva kohta seuraavasti:

"MD – Moldovan tasavalta	MD-0	Koko maa	EP"							
--------------------------	------	----------	-----	--	--	--	--	--	--	--

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1205/2013,

annettu 26 päivänä marraskuuta 2013,

väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin tuonnissa

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1.1. Vireillepano

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', ilmoitti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 28 päivänä helmikuuta 2013 julkaistulla ilmoituksella⁽²⁾, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus', polkumyynnin vastaisen menettelyn vireillepanosta Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina' tai 'asianomainen maa', peräisin olevan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin tuonnissa unioniin.
- (2) Tutkimus pantiin vireille, kun EU ProSun Glass, jäljempänä 'valituksen tekijä', esitti 15 päivänä tammikuuta 2013 valituksen sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa yli 25 prosenttia aurinkopaneeleissa käytettävän lasin kokonaistuotannosta unionissa. Valituksessa esitetty alustava näyttö kyseisen tuotteen polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäväksi tutkimuksen vireillepanoa varten.
- (3) Vireillepanoilmoituksen julkaisemisen jälkeen komissiolle ilmoitettiin, että tuote oli määritelty virheellisesti vireillepanoilmoituksen 2 kohdassa. Tätä varten *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistiin vireillepanoilmoitusta koskeva oikaisu⁽³⁾, jolla kyseinen pieni virhe korjattiin.

- (4) Komissio ilmoitti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 27 päivänä huhtikuuta 2013 julkaistulla ilmoituksella⁽⁴⁾ Kiinasta peräisin olevan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin tuontia unioniin koskevan rinnakkaisen tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta ja pani vireille erillisen tutkimuksen.

1.2. Tuonnin kirjaaminen

- (5) Pyyntö asianomaisesta maasta peräisin olevan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin tuonnin kirjaamisesta vastaanotettiin valituksen yhteydessä, mutta se peruutettiin myöhemmin 2 päivänä lokakuuta 2013.

1.3. Asianomaiset osapuolet

- (6) Komissio ilmoitti virallisesti tutkimuksen vireillepanosta valituksen tekijälle, muille tiedossa oleville unionin tuottajille, tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille Kiinassa, tuojille, kauppiaille, käyttäjille, tavarantoimittajille sekä Kiinan viranomaisille. Kaikille asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää mahdollisuutta tulla kuulluiksi vireillepanoilmoituksessa asetetussa määräajassa. Komissio ilmoitti myös mahdollisten vertailumaiden tuottajille tutkimuksen vireillepanosta ja kehotti niitä osallistumaan.

1.3.1. Otanta

a) Unionin tuottajia koskeva otanta

- (7) Tutkimuksessa kävi ilmi, että unionin tuotannonala koostuu tällä hetkellä seitsemästä aktiivisesta tuottajasta, joista kaksi on pk-yrityksiä. Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se oli alustavasti valinnut unionin tuottajia edustavan otoksen. Otokseen sisältyi neljä unionin tuottajaa, joiden komissio tiesi ennen tutkimuksen vireillepanoa tuottavan aurinkopaneeleissa käytettävää lasia. Komissio valitsi otoksen samankaltaisen tuotteen sellaisen suurimman edustavan myyntimäärän perusteella, joka oli toteutunut 1 päivän tammikuuta 2012 ja 31 päivän joulukuuta 2012 välisenä aikana. Otokseen valittujen unionin tuottajien osuus unionin kokonaistuotannosta oli yli 50 prosenttia. Komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille unionin tuottajien ehdotetusta otoksesta asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon liitettyllä ilmoituksella. Komissio lähetti myös unionin tuottajille kirjeen, jossa niille ilmoitettiin ehdotetusta otoksesta. Vireillepanoilmoituksessa asianomaisia osapuolia kehoitettiin myös esittämään kantansa alustavasta otoksesta.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.⁽²⁾ EUVL C 58, 28.2.2013, s. 6, ja oikaisu EUVL C 94, 3.4.2013, s. 11.⁽³⁾ EUVL C 94, 3.4.2013, s. 11.⁽⁴⁾ EUVL C 122, 27.4.2013, s. 24.

- (8) Yksi pk-yritys ilmoitti haluavansa tulla sisällytetyksi otokseen. Komissio päätti sisällyttää otokseen sen ja toisen yrityksen, jonka myynnin osuus oli suurempi, ja poistaa otoksesta yrityksen, jonka myyntimäärä oli alhaisin. Alustavasti valitusta otoksesta ei saatu muita huomautuksia. Näin ollen komissio lisäsi alun perin ehdotettuun otokseen kaksi yritystä ja poisti siitä yhden.
- (9) Tarkastuskäyntien jälkeen komissio päätti poistaa vielä yhden viidestä otokseen valitusta yrityksestä, koska havaittiin, että kyseinen yritys ei ole unionin tuotannonalaa edustava. Se oli käynnistysvaiheessa (mikä ei koske koko unionin tuotannonalaa), minkä vuoksi sen kannattavuussuuntaus ei olisi antanut oikeaa kuvaa unionin tuotannonalan tilanteesta.
- (10) Näin ollen komissio valitsi lopulta neljän unionin tuottajan otoksen. Lopullisen otoksen osuus unionin tuotannonalan myynnistä unionin markkinoilla on 79 prosenttia. Otoksen katsotaan siis edustavan unionin tuotannonalaa.
- (11) Seitsemästä unionin tuottajasta kolme pyysi perusasetuksen 19 artiklan perusteella, että niiden identiteetti pidetään luottamuksellisena. Ne väittivät, että niiden identiteetin paljastaminen voisi johtaa niiden liiketoimintaan kohdistuviin merkittäviin haitallisiin vaikutuksiin. Niiden pyyntöä tarkasteltiin ja se havaittiin perustelluksi. Ottaen huomioon unionin tuottajien vähäinen määrä päätettiin myös olla paljastamatta niiden unionin tuottajien nimiä, jotka eivät pyytäneet nimettömänä pysymistä, koska niiden nimien paljastaminen saattaisi tahattomasti johtaa myös muiden identiteetin paljastumiseen. Yrityksen Interfloat Corporation/GMB Glasmanufaktur Brandenburg GmbH, jäljempänä 'GMB/IF', identiteetti on jo kuitenkin tiedossa, koska se ilmoitti julkisesti olevansa yksi valituksen tekijöistä.
- b) *Etuyhteydettömiä tuojia koskeva otanta*
- (12) Jotta komissio pystyisi päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia pyydettiin ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan vireillepanoilmoituksessa täsmennetyt tiedot.
- (13) Neljä etuyhteydettöntä tuojaa vastasi vireillepanoilmoituksen liitteenä olevaan otantalomakkeeseen mutta vain kaksi toimitti erillisen kyselylomakevastauksen. Yhteistyössä toimineiden tuojien vähäisen määrän vuoksi otantaa ei katsottu tarpeelliseksi.
- c) *Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva otanta*
- (14) Vientiä harjoittavien tuottajien suuren määrän vuoksi vireillepanoilmoituksessa esitettiin polkumyynnin määrittämistä otantamenetelmällä perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti. Jotta komissio voisi päättää otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valita otoksen, vientiä harjoittavia tuottajia pyydettiin ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan vireillepanoilmoituksen mukaisesti perustiedot tarkasteltavana olevaan tuotteeseen liittyvästä toiminnastaan 1 päivän tammikuuta 2012 ja 31 päivän joulukuuta 2012 väliseltä ajalta.
- (15) Kaksitoista kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa tai vientiä harjoittavien tuottajien ryhmää, joiden osuus Kiinasta unioniin suuntautuvasta kokonaisviennistä tällä kaudella oli yli 95 prosenttia, toimitti pyydettyt tiedot ja suostui osallistumaan otokseen.
- (16) Komissio valitsi saatujen tietojen perusteella ja perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti viiden vientiä harjoittavan tuottajan alustavan otoksen, joka perustui aurinkopaneeleissa käytettävän lasin unioniin suuntautuneen viennin suurimpaan edustavaan määrään, joka voitiin kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa.
- (17) Kaikille asianomaisille osapuolille sekä Kiinan viranomaisille ilmoitettiin ehdotetusta otoksesta ja niitä kehoitettiin toimittamaan huomautuksia. Analysoituaan saadut huomautukset komissio päätti säilyttää ehdotetun viiden yrityksen otoksen, ja kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin lopullisesti valitusta otoksesta.
- (18) Tämän jälkeen tutkimuksessa kävi ilmi, että kaksi otokseen valittua vientiä harjoittavaa tuottajaa oli ilmoittanut unioniin suuntautuvan vientimyynninsä liian suureksi, minkä vuoksi ne oli sisällytetty otokseen perusteettomasti. Näin ollen molemmat yritykset jätettiin pois otoksesta sen jälkeen, kun niille oli annettu mahdollisuus toimittaa huomautuksia asiasta. Analysoituaan yritysten toimittamat huomautukset komissio päätteli, että ne eivät olleet toimittaneet virheellisiä lukuja tahallisesti, ja päätti pitää niitä edelleen yhteistyössä toimivina osapuolina perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.
- (19) Sen jälkeen kun nämä yritykset oli jätetty pois otoksesta harkittiin muiden vientiä harjoittavien tuottajien sisällyttämistä siihen. Kun kuitenkin molemmat poisjättämiset tapahtuivat tutkimuksen myöhäisessä vaiheessa, tätä ei pidetty mahdollisena, koska tutkimuksen saattaminen päätökseen lakisäätöisessä määräajassa olisi voinut vaarantua.

(20) Aurinkopaneeleissa käytettävän lasin vientiä harjoittavien tuottajien tai vientiä harjoittavien tuottajien ryhmien tarkistettuun otokseen sisältyvät näin ollen seuraavat:

- Flat Solar Glass Group Co. Ltd ja siihen etuyhteydessä olevat yritykset, jäljempänä 'Flat Glass Group';
- Xinyi PV Products (Anhui) Holdings, jäljempänä 'Xinyi', ja siihen etuyhteydessä oleva kauppiaas;
- Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co. Ltd ja siihen etuyhteydessä olevat yritykset, jäljempänä 'Hehe Group'.

(21) Komissio korjasi Kiinasta tulevan tarkasteltavana olevan tuotteen vientimyyntin kokonaismäärän sen jälkeen, kun sille ilmoitettiin kyseisten kahden vientiä harjoittavan tuottajan vientimyyntin yliarvioinnista (ks. 18 kappale). Lopullisen otoksen osuus tarkasteltavana olevan tuotteen unioniin suuntautuvan viennin kokonaismäärästä 1 päivän tammikuuta 2012 ja 31 päivän joulukuuta 2012 välisenä aikana on yli 50 prosenttia yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien ilmoituksen mukaan. Sen vuoksi otosta pidetään edustavana Kiinasta unioniin suuntautuvan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin vientimäärien osalta.

d) Kyselylomakevastaukset ja tarkastuskäynnit

- (22) Komissio lähetti kyselylomakkeet kaikille kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille, jotka olivat sitä pyytäneet, sekä otokseen valituille unionin tuottajille, etuyhteydettömille tuojille ja niiden järjestöille sekä käyttäjille, jotka ilmoittautuivat vireillepanoilmoituksessa annetussa määräajassa.
- (23) Kyselylomakevastaukset saatiin neljältä kiinalaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta, kaikilta otokseen valituilta unionin tuottajilta, kahdelta etuyhteydettömältä unionin tuojalta ja 12 käyttäjältä.
- (24) Komissio hankki ja tarkisti kaikki polkumyynnin, siitä aiheutuvan vahingon ja unionin edun alustavan määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot. Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten tai yritysryhmien toimiloihin:

(a) Unionin tuottajat

- GMB/IF ja muut yritykset, joihin sovelletaan luottamuksellista kohtelua

(b) Tuojat

- Vetrad NV, Alankomaat

(c) Käyttäjät

- Sunerg Solar SRL, Italia

(d) Vientiä harjoittavat tuottajat Kiinassa

— Otokseen valitut yritykset:

- Zhejiang Jiafu Glass Co. Ltd; Zhejiang Flat Mirror Glass Co. Ltd; Flat Solar Glass Group Co. Ltd; Shanghai Flat Glass Co. Ltd, jäljempänä 'Flat Glass Group'
- Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd and Xinyi Solar (Hong Kong) Limited, jäljempänä 'Xinyi Group'
- Zhejiang Hehe Figured Glass Co. Ltd., Zhejiang Yaohua Import and Export Co. Ltd., and Zhejiang Glaverbel Glass Technology Co., Ltd, Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co. Ltd, Hangzhou Hehe Glass Industry Co. Ltd., jäljempänä 'Hehe Group'

— Yritykset, joihin sovelletaan yksilöllistä tarkastelua

- Henan Yuhua New Material Co. Ltd, jäljempänä 'Henan Yuhua'

(e) Vertailumaassa toimiva tuottaja

- Niille Kiinassa toimiville vientiä harjoittaville tuottajille, joille ei myönnetä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdassa määriteltyä markkinatalouskohtelua, on tarpeen vahvistaa normaaliarvo vertailumaana olevaa Turkkiä koskevien tietojen perusteella, mistä syystä seuraavan yrityksen toimiloihin tehtiin tarkastuskäynti:

- Trakya Cam Sanayii A.Ş., Turkki.

1.3.2. Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

- (25) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 2012 ja 31 päivän joulukuuta 2012 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttava kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 2009 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

2. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1. Tarkasteltavana oleva tuote

- (26) Tutkimuksen kohteena oleva tuote on aurinkopaneeleissa käytettävä lasi, joka on karkaistua tasomaista soodakalkilasia, jonka rautapitoisuus on alle 300 ppm, aurinkoenergian läpäisyaste yli 88 % (mitattuna olosuhteissa AM1,5 300–2 500 nm), lämmönkestävyys 250 °C (mitattuna EN 12150 -standardin mukaan), lämpöshokinkestävyys $\Delta 150$ K (mitattuna EN 12150 -standardin mukaan) ja jonka mekaaninen lujuus on vähintään 90 N/mm² (mitattuna EN 1288-3 -standardin mukaan), jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'.

- (27) Tarkasteltavana oleva tuote kuuluu tällä hetkellä CN-koodiin ex 7007 19 80.
- (28) Aurinkopaneeleissa käytettävä lasi on yksi komponenteista, jota käytetään sähköä tuottavien kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien ja ohutkalvotekniikkaan perustuvien aurinkosähkömoduulien sekä lämmintä vettä tuottavien litteiden lämmönkeräinten valmistukseen.

2.2. Samankaltainen tuote

- (29) Tutkimuksessa kävi ilmi, että tarkasteltavana olevalla tuotteella ja Kiinan kotimarkkinoilla tuotetulla ja myydylä tuotteella, unionin tuotannonalan unionissa tuottamalla ja myymällä tuotteella sekä vertailumaana toimineen Turkin kotimarkkinoilla tuotetulla ja myydylä tuotteella on samat fyysiset ja tekniset perusominaisuudet ja samat peruskäyttötarkoitukset. Tämän vuoksi niitä pidetään alustavasti perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina samankaltaisina tuotteina.

2.3. Tuotteen määritelmää koskevat väitteet

- (30) Yksi tuoja pyysi kasvihuoneiden rakentamiseen käytettävän puutarhalasin jättämistä tutkimuksen soveltamisalan ulkopuolelle sillä perusteella, että kasvihuoneissa käytetään hyvin erikokoisia lasia kun taas aurinkopaneeleissa käytettävää lasia tuotetaan vain tietyn kokoisena. Lisäksi tuoja toimitti todistuksen, jonka mukaan osa sen tuonnista muodostui lasista, jonka rautapitoisuus on yli 300 ppm. Tämä vuoksi kyseinen osa tuodusta puutarhalasista ei selvästikään kuulu tämän tutkimuksen soveltamisalaan.
- (31) Eräs toinen tuoja väitti, että sen tuomalla huonekalulasilla (jota käytetään mm. lasihyllyihin, paneelitäytteisiin, pöytätasoihin, liukuoviin ja kattopaneelituotteisiin) on samat tai hyvin samankaltaiset tekniset ominaisuudet kuin aurinkopaneelien käytettävällä lasilla, mutta pyysi sen jättämistä tutkimuksen soveltamisalan ulkopuolelle, koska sillä on eri käyttötarkoitukset. Toimitetun näytön perusteella vaikuttaa kuitenkin siltä, että suurimmalla osalla sen tuomasta lasista ei ole kaikkia aurinkopaneeleissa käytettävän lasin teknisiä ominaisuuksia, jotka kuvataan 26 kappaleessa. Tuodun lasin kuudessa lajissa rautapitoisuus on paljon korkeampi kuin 300 ppm, kun taas yhdessä lajissa rautapitoisuus on alle 300 ppm mutta sen aurinkoenergian läpäisyaste on merkittävästi alempi kuin 88 prosenttia, joka on vähimmäisvaatimus, jotta tuote voidaan määritellä aurinkopaneeleissa käytettäväksi lasiksi. Tuoja väitti, että vaikka kyseiset lasilajit eivät täytä yhtä aurinkopaneeleissa käytettävän lasin teknisistä ominaisuuksista, jotka esitetään 26 kappaleessa, ne ovat aurinkopaneeleissa käytettävän lasin ensisijaisen luokittelun mukaisia eli karkaistua tasomaista soodakalkkilasia. Komissio on alustavasti sitä mieltä, että vain ne lasilajit,

jotka täyttävät kaikki aurinkopaneeleissa käytettävän lasin tekniset ominaisuudet, kuuluvat tutkimuksen soveltamisalaan. Näin ollen päätellään alustavasti, että kyseisen tuojan tuomat edellä mainitut lasilajit eivät kuulu tämän tutkimuksen soveltamisalaan.

- (32) Sitä vastoin kasvihuone- ja huonekalulasin kaikki lajit, joilla saattaa olla samanlaisia teknisiä ominaisuuksia kuin aurinkopaneeleissa käytettävällä lasilla, kuuluvat tässä vaiheessa edelleen tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmään, koska niitä voidaan mahdollisesti käyttää aurinkopaneeleissa.

- (33) Tuoja väitti myös, että float-lasi olisi jätettävä tuotteen määritelmän ulkopuolelle, koska sen tuotantoprosessi on erilainen kuin valssatun lasin, jota tuoja pitää ainoana aurinkopaneeleissa käytettävän lasin lajina. Lisäksi koska float-lasiset kodinsustustuotteet eivät väitteen mukaan voi korvata aurinkopaneeleissa käytettävää lasia, float-lasia ei pitäisi pitää samankaltaisena tuotteena vaan se pitäisi jättää tutkimuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Komissio katsoo alustavasti, että float-lasia ei voida jättää tutkimuksen soveltamisalan ulkopuolelle, koska sillä on kaikki 26 kappaleessa esitetyt tekniset ominaisuudet. Tutkimuksessa kävi lisäksi ilmi, että float-lasia voidaan selvästi käyttää aurinkopaneeleissa käytettävänä lasina ja sekä unionin tuotannonala että kiinalaiset viejät tuottavat sitä. Näin ollen päätellään alustavasti, että float-lasi kuuluu tutkimuksen soveltamisalaan.

3. POLKUMYYNTI

3.1. Markkinatalouskohtelu

- (34) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaan Kiinasta tulevaa tuontia koskevissa polkumyyntitutkimuksissa normaaliarvo on määritettävä perusasetuksen 2 artiklan 1–6 kohdan mukaisesti niiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta, joiden todetaan täyttävän perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa vahvistetut edellytykset.
- (35) Kyseiset perusteet ovat lyhyesti seuraavat:
- (1) liiketoimintaa koskevat päätökset tehdään markkina-edellytysten perusteella ilman merkittävää valtion puuttumista asiaan, ja kustannukset heijastavat markkina-arvoa;
 - (2) yrityksillä on yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka on riippumattoman tarkastuksen kohteena kansainvälisten kirjanpitonormien mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkeen toimintaan;
 - (3) aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä juontuvia merkittäviä vääristymiä ei ole;

- (4) konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö takaavat oikeusvarmuuden ja vakauden; ja
- (5) valuuttojen muuntaminen tapahtuu markkinahintaan.
- (36) Kymmenen yhteistyössä toiminutta yritystä haki perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan nojalla markkinatalouskohtelua ja palautti markkinatalouskohtelun hakemiseen tarkoitettujen lomakkeiden annettuna määräjän kuluessa. Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan d alakohdan mukaisesti otokseen valittujen yritysten toimitiloihin samoin kuin niiden yritysten toimitiloihin, joille oli myönnetty yksilöllinen kohtelu, tehtiin markkinatalouskohtelua koskeva tarkastuskäynti (ks. 48 kappale).
- (37) Markkinatalouskohtelua koskeva määrittäminen tehtiin jäljempänä esitettyjen neljän yrityksen tai yrityseriön osalta.
- Otokseen valitut yritykset
- Zhejiang Jiafu Glass Co. Ltd; Zhejiang Flat Mirror Glass Co. Ltd; Flat Solar Glass Group Co. Ltd; Shanghai Flat Glass Co. Ltd, jäljempänä 'Flat Glass Group';
- Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd ja Xinyi Solar (Hong Kong) Limited, jäljempänä 'Xinyi Group';
- Zhejiang Hehe Figured Glass Co. Ltd., Zhejiang Yaohua Import and Export Co. Ltd., and Zhejiang Glaverbel Glass Technology Co., Ltd, Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co. Ltd, Hangzhou Hehe Glass Industry Co. Ltd., jäljempänä 'Hehe Group'.
- Yritykset, joihin sovelletaan yksilöllistä tarkastelua
- Henan Yuhua New Materials Co. Ltd, jäljempänä 'Henan Yuhua'.
- (38) Komissio hankki kaikki tarpeellisiksi katsomansa tiedot ja tarkasti kaikki markkinatalouskohtelua koskevissa hakemuksissa annetut tiedot asianomaisten yritysten toimitiloissa.
- (39) Etuyhteydessä olevien osapuolten tapauksessa komissio tarkastelee, täyttävätkö etuyhteydessä olevien yritysten ryhmä kokonaisuudessaan markkinatalouskohtelun myöntämistä koskevat edellytykset. Tästä syystä tapauksissa, joissa kiinalaisen hakijan tytäryritys tai muu hakijaan etuyhteydessä oleva yritys osallistuu suoraan tai välillisesti tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon tai myyntiin, markkinatalouskohtelun myöntämistä koskeva tutkimus tehdään jokaiselle yritykselle erikseen, samoin kuin koko konsernille.
- (40) Neljän vientiä harjoittavan tuottajan (yrityseriön) – yhteensä 11 oikeushenkilöä – markkinatalouskohtelupyyntöjä tutkittiin.
- (41) Tutkimuksessa kävi ilmi, ettei mikään neljästä markkinatalouskohtelua pyytäneestä vientiä harjoittavasta tuottajasta (yrityseriöstä) pystynyt osoittamaan täyttävänsä kaikkia perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa säädettyjä vaatimuksia.
- (42) Erityisesti kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa ei onnistunut osoittamaan, joko yksittäin tai ryhmänä, että niillä oli yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka on riippumattoman tarkastuksen kohteena kansainvälisten kirjanpito normien mukaisesti, eivätkä ne näin ollen täyttäneet markkinatalouskohtelua koskevaa vaatimusta 2.
- (43) Mikään neljästä vientiä harjoittavasta tuottajasta, joko yksittäin tai ryhmänä, ei myöskään pystynyt osoittamaan, että niihin ei kohdistu aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä juontuvia merkittäviä vääristymiä. Näin ollen nämä yritykset tai yrityseriöt eivät täyttäneet markkinatalouskohtelua koskevaa vaatimusta 3. Lisäksi kaikki neljä vientiä harjoittavaa tuottajaa tai vientiä harjoittavien tuottajien ryhmää hyötyi suotuisasta verokohTELUSTA.
- (44) Yksi näistä vientiä harjoittavista tuottajista ei myöskään täyttänyt vaatimusta 3 sillä perusteella, että useat yritykset ryhmän sisällä – heikosta taloudellisesta tilanteestaan huolimatta – saivat merkittävää rahoitusta tutkimusajan jaksolla (ja ennen sitä) koroilla, jotka normaaleissa markkinatalousolosuhteissa varattaisiin vain taloudellisesti vakaassa asemassa oleville yrityksille. Toinen vientiä harjoittavien tuottajien ryhmä ei täyttänyt vaatimusta 3 sillä perusteella, että yritykset ryhmän sisällä ostivat maakaasua alemmin hinnoin valtio-omisteiselta kaasuntoimittajalta.
- (45) Komissio ilmoitti markkinatalouskohtelua koskevan tutkimuksen tulokset asianomaisille yrityksille, Kiinan viranomaisille ja valituksen tekijälle ja pyysi niitä esittämään huomautuksia asiasta.
- (46) Saatut huomautukset eivät olleet sellaisia, että komissio olisi muuttanut alustavia päätelmiään niiden perusteella. Kun jäsenvaltioita oli kuultu 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan mukaisesti, kaikille markkinatalouskohtelua pyytäneille ilmoitettiin yksittäin ja virallisesti 13 päivänä syyskuuta 2013 komission lopullisista päätelmistä niiden markkinatalouskohtelupyyntöjen osalta.

(47) Yksikään neljästä yhteistyössä toimineesta kiinalaisesta vientiä harjoittavasta tuottajasta tai vientiä harjoittavien tuottajien ryhmästä, joka oli pyytänyt markkinatalouskohtelua, ei pystynyt osoittamaan täyttävänsä kaikkia perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa vahvistettuja vaatimuksia, minkä vuoksi niiden markkinatalouskohtelua koskevat pyynnöt hylättiin.

3.2. Yksilöllinen tarkastelu

(48) Toinen niistä kahdesta vientiä harjoittavasta tuottajasta, jotka oli alunperin sisällytetty otokseen mutta jätetty sen ulkopuolelle myöhemmin (ks. 18 kappale), oli pyytänyt yksilöllistä tarkastelua perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti siinä tapauksessa, että sitä ei sisällytetä otokseen. Sen jälkeen kun yritys oli jätetty pois otoksesta ja ottaen huomioon, että sen markkinatalouskohtelua koskeva tarkastuskäynti oli jo suoritettu (ks. 37 kappale), katsottiin että ei olisi kohtuuttoman työlästä myöntää tälle yritykselle yksilöllistä tarkastelua. Muut otoksen ulkopuoliset vientiä harjoittavat tuottajat eivät pyytäneet yksilöllistä tarkastelua.

3.3. Normaaliarvo

3.3.1. Vertailumaan valinta

(49) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti komissio esitti vireillepanoilmoituksessa, että normaaliarvo määritetään markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan hinnan tai laskennallisen arvon perusteella tai jos soveltuvaa markkinataloutta toteuttavaa kolmatta maata ei löydy, normaaliarvo määritetään unionin hintojen perusteella perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti. Ennen unionin hintojen käyttämistä komissio tutkii kaikki mahdollisuudet soveltuvan vertailumaan valitsemiseksi.

(50) Asianomaisia osapuolia kehoitettiin esittämään huomautuksia vertailumaan valinnasta ja unionin hintojen käytöstä.

(51) Huomautuksia saatiin alan kiinalaiselta kauppakamarilta (China Chamber of Commerce for Export/Import of Light Industrial Products and Arts-crafts), jäljempänä 'CCCLA', etuyhteydettömältä tuojalta sekä kahdelta kiinalaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta, jotka kaikki vastustivat unionin hintojen käyttöä normaaliarvon määrittämiseen. Soveltuviksi vertailumaiksi ehdotettiin Turkkiä ja Intiaa.

(52) Voidakseen tutkia kaikki mahdollisuudet soveltuvan vertailumaan valintaa varten komission yksiköt ovat yksilöineet 11 markkinataloutta toteuttavaa kolmatta maata, joissa on aurinkopaneeleissa käytettävän lasin mahdollista

tuotantoa, ja ovat pyytäneet julkisesti saatavilla olevien tietojen perusteella 24:ää yritystä näissä maissa toimimaan yhteistyössä komission kanssa. Nämä maat ovat Australia, Etelä-Afrikka, Etelä-Korea, Intia, Indonesia, Japani, Saudi-Arabia, Taiwan, Thaimaa, Turkki ja Yhdysvallat.

(53) Komission käytettävissä olevien tietojen perusteella vain Intiassa ja Turkissa tuotetaan samankaltaista tuotetta Kiinan ja unionin lisäksi. Voidakseen arvioida asianmukaisesti Turkin ja Intian soveltuvuutta vertailumaaksi komissio analysoi tietoja, jotka koskivat samankaltaista tuotetta ja etenkin tuottajien lukumäärää, kotimarkkinoiden kokoa, tuonnin tasoa sekä kaupan esteiden ja muiden kuin kaupan esteiden merkitystä molemmissa maissa. Komissiolle ilmoitettiin ja ilmaisi halukkuutensa toimia yhteistyössä kuitenkin vain yksi turkkilainen yritys, vaikka komissio yritti useaan otteeseen saada myös intialaisia tuottajia toimimaan yhteistyössä.

(54) Turkki on markkinataloutta toteuttava kolmas maa. Samankaltaiseen tuotteeseen sovelletaan 3 prosentin tuontitullia (suosituimmuustulli). Turkin ja EU:n tulliliiton vuoksi kahdenvälisesti sovellettava tuontitulli on 0 prosenttia. Samankaltaiseen tuotteeseen ei vaikuta kohdistuvan muita tulleja tai muita merkittäviä muita kuin kaupan esteitä.

(55) Sen turkkilaisen tuottajan mukaan, joka ilmoitti olevansa halukas toimimaan yhteistyössä tutkimuksessa, se on ainoa yritys, joka tuottaa samankaltaista tuotetta Turkissa. Yrityksellä on merkittävää tuotantoa ja se sekä vie että myy kotimarkkinoilla samankaltaista tuotetta, ja sen vientimäärä on suurempi kuin kotimarkkinoilla myyty määrä.

(56) Kaupan ja muiden kuin kaupan esteiden puutteesta huolimatta Turkin markkinoille ei tuotu käytännössä lainkaan aurinkopaneeleissa käytettävää lasia tutkimusajanjaksolla. Komission tutkimuksessa vahvistettiin, että yhteistyössä toiminut vertailumaan tuottaja sai kohtuullista muttei liiallista voittoa tutkimusajanjaksolla.

(57) Edellä esitetyn perusteella ja ottaen huomioon kaikki tutkimuksen tässä vaiheessa käytettävissä olevat tiedot Turkki on valittu alustavasti vertailumaaksi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti.

3.3.2. Normaaliarvo

(58) Koska kaikki markkinatalouskohtelua koskevat pyynnöt evättiin, normaaliarvo kaikille kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille määritettiin vertailumaan tuottajalta saatujen tietojen perusteella perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti.

- (59) Komissio tarkasteli perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti ensin, oliko samankaltaisen tuotteen myynti Turkissa riippumattomille asiakkaille edustavaa. Yhteistyössä toimineen turkkilaisen samankaltaisen tuotteen tuottajan myynnin todettiin olevan määrältään edustavaa Turkin kotimarkkinoilla verrattuna otokseen valittujen kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien unioniin vie-mään tarkasteltavana olevaan tuotteeseen.
- (60) Tämän jälkeen komissio tutki, voidaanko kyseisen myynnin katsoa tapahtuneen perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tämä tehtiin määrittämällä riippumattomille asiakkaille tapahtuneen kannattavan myynnin osuus. Myyntitapahtumia pidettiin kannattavina, jos yksikköhinta oli vähintään tuotantokustannusten tasolla. Tätä varten määritettiin turkkilaisen tuottajan tuotantokustannukset tutkimusajanjakson aikana.
- (61) Niiden tuotelajien osalta, joiden myyntimäärästä kotimarkkinoilla yli 80 prosenttia ylitti kustannukset ja joiden keskimääräinen painotettu myyntihinta vastasi vähintään yksikkötuotantokustannuksia, normaaliarvo tuotela-jeittain laskettiin kyseisen lajin kokonaisyntymisen tosiasiallisten kotimarkkinahintojen painotettuna keskiarvona riippumatta siitä, oliko myynti kannattavaa vai ei.
- (62) Jos tuotelajin kokonaisyntymismäärästä enintään 80 prosenttia oli kannattavaa tai jos kyseisen tuotelajin painotettu keskimääräinen hinta oli yksikkökohtaisia tuotantokustannuksia alempi, normaaliarvon perustana käytettiin tosiasiallista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä yksinomaan kyseisen tuotelajin kannattavan kotimarkkinamyynnin painotettu keskimääräinen hinta tutkimusajanjaksolla.
- (63) Sellaisten tuotelajien osalta, joiden myynti ei ollut kannattavaa, normaaliarvo määritettiin laskennallisesti käytämällä turkkilaisen tuottajan valmistuskustannuksia, joihin oli lisätty myynti-, yleis- ja hallintokustannukset ja voitto turkkilaisen tuottajan niiden tuotelajien osalta, joiden myynti oli kannattavaa.
- (64) Turkin kotimarkkinoilla ei myyty useita tuotelajeja, koska aurinkopaneeleissa käytettävään lasiin sovellettavaa pinnoitustekniikkaa ei käytetty Turkissa tutkimusajanjaksolla tuotettuun lasiin ja koska mitään turkkilaisesta aurinkopaneelisiin käytettävästä lasista ei tuotettu float-tuotantoprosessilla. Sen vuoksi niiden tuotelajien, joita ei myyty Turkissa tutkimusajanjaksolla mutta joita vietii Kiinasta unioniin, normaaliarvo oli määritettävä laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti

turkkilaisen vertailutuottajan valmistuskustannusten perusteella, joihin lisättiin kohtuulliset myynti-, yleis- ja hallintokulut sekä kohtuullinen voittomarginaali. Pinnoituskustannukset ja float-tuotantoprosessin kustannukset perustuivat unionin tuotannonalan toimittamiin tietoihin.

3.4. Vientihinnat

- (65) Vientihinnat määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tarkasteltavana olevasta tuotteesta tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.

3.5. Vertailu

- (66) Normaaliarvoa ja vientihintaa verrattiin noudettuna lähettäjältä -tasolla. Polkumyymtimarginaalit määritettiin vertailemalla otokseen valittujen viejien yksittäisiä vientihintoja noudettuna lähettäjältä -tasolla vertailumaan tuottajan kotimaan myyntihintoihin tai, tapauksen mukaan, laskennalliseen normaaliarvoon.
- (67) Jotta normaaliarvon ja vientihinnan vertailu olisi tasapuolista, hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat erot otettiin asianmukaisesti huomioon tekemällä oikeasuja perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti.

- (68) Tällä perusteella tehtiin oikaisuja kuljetus-, merirahti-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- ja liitännäiskustannusten sekä vientitullien ja palkkioiden huomioon ottamiseksi, kun oli osoitettu, että ne vaikuttavat hintojen vertailtavuuteen.

3.6. Polkumyymtimarginaali

- (69) Otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien osalta samankaltaisen tuotteen kunkin tuotelajin painotettua keskimääräistä laskennallista normaaliarvoa Turkissa verrattiin vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti.
- (70) Polkumyymtimarginaalit otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille, ja sille yhdelle tuottajalle, jolle myönnettiin yksilöllinen kohtelu, määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti vertaamalla Turkissa samankaltaisen tuotteen kullekin tuotelajille määritettyä painotettua keskimääräistä laskennallista normaaliarvoa ja kullekin yritykselle määritettyä tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan tuotelajin painotettua keskimääräistä vientihintaa ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana.

- (71) Yhteistyössä toimineiden mutta otoksen ulkopuolisten vientiä harjoittavien tuottajien painotettu keskimääräinen polkumyymintimarginaali laskettiin perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti. Tämä marginaali laskettiin otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille määritettyjen marginaalien perusteella.
- (72) Kaikkien muiden Kiinassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien polkumyymintimarginaali määritettiin käytävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Tätä varten komissio määrittä yhteistyössä toimimisen asteen Kiinassa. Yhteistyössä toimimisen asteella tarkoitetaan yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien unioniin suuntautuvan viennin määrän osuutta asianomaisesta maasta unioniin suuntautuvan viennin kokonaismäärästä, joka ilmoitettiin valituksessa (ks. 15 kappale).
- (73) Yhteistyössä toimimisen aste on korkea, koska yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien viennin osuus on yli 80 prosenttia kokonaisviennistä unioniin tutkimusajanjaksolla. Tällä perusteella kaikkiin muihin kiinalaisiin vientiä harjoitaviin tuottajiin sovellettava jäännöspolkumyymintimarginaali asetettiin tasolle, joka vastaa otokseen valittujen yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien korkeinta polkumyymintimarginaalia.
- (74) Vahvistetut väliaikaiset polkumyymintimarginaalit ilmaistaan prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana, ja ne ovat seuraavat:

	Yrityksen nimi	Väliaikainen polkumyymintimarginaali
Otokseen valitut yritykset	Flat Glass Group	86,2 %
	Hehe Group	75,3 %
	Xinyi Group	74,0 %
Yritys, jolle määritettiin yksilöllinen polkumyymintimarginaali	Henan Yuhua	31,9 %
Otoksen ulkopuoliset mutta yhteistyössä toimineet yritykset, joihin sovelletaan otoksen keskiarvoa		79,8 %
Kaikki muut yritykset		86,2 %

4. VAHINKO

4.1. Unionin tuotannonalan ja unionin tuotannon määrittelmä

- (75) Samankaltaista tuotetta valmistaa kahdeksan tuottajaa unionissa tutkimusajanjaksolla. Ne muodostavat unionin tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja niistä käytetään jäljempänä nimitystä 'unionin tuotannonala'.

- (76) Tutkimusajanjakson aikaisen unionin kokonaistuotannon määrittämiseksi käytettiin kaikkia unionin tuotannonalasta saatavilla olevia tietoja, myös valituksen tekijän toimittamia tietoja, unionin tuotannonalaa edustavan järjestön (Glass for Europe) toimittamia makrotaloudellisia tietoja ja otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastauksia. Unioniin tuodaan aurinkopaneeleissa käytettävää lasia tullinimikkeellä "7007 19 80 – Muu – Laminoitu varmuuslasi", johon kuuluu muitakin tuotteita, jotka eivät ole tämän tutkimuksen kohteena, joten Eurostatin tietoja ei voitu käyttää tuontimäärien ja -arvojen määrittämiseen. Tuontimäärät ja -arvot perustuivat valituksen tekijän ja unionin tuotannonalaa edustavan järjestön toimittamiin tietoihin. Tiedot tarkistettiin mahdollisuuksien mukaan vertaamalla niitä kyselylomakevastauksiin. Tällä perusteella unionin kokonaistuotannon arvioitiin olevan 21 734 000 m² tutkimusajanjaksolla.

- (77) Kuten 10 kappaleessa todettiin, otokseen valittiin neljä unionin tuottajaa, joiden osuus samankaltaisen tuotteen unionin kokonaismyynnistä oli 79 prosenttia.

4.2. Unionin markkinoiden määrittäminen

- (78) Tutkimuksessa kävi ilmi, että otokseen valittujen unionin tuottajien tuotantoa ei suuntautunut kytköskäyttöön lainkaan.
- (79) Näin ollen tässä tutkimuksessa ei ole tarpeen analysoida erikseen kytkösmarkkinamyyntiä.

4.3. Unionin kulutus

- (80) Unionin kulutus määritettiin kaikkien unionin tuottajien unionin markkinoilla myymän kokonaismäärän perusteella, josta oli vähennetty niiden vientiä ja johon oli lisätty tuonti Kiinasta ja muista kolmansista maista. Kuten 76 kappaleessa selitettiin, unionin kulutus määritettiin valituksen tekijän ja unionin tuotannonalaa edustavan järjestön (Glass for Europe) toimittamien tietojen perusteella, joita mahdollisuuksien mukaan verrattiin otokseen valittujen unionin tuottajien kyselylomakevastauksiin.
- (81) Unionin kulutus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 1

Unionin kulutus (1 000 m²)

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Unionin kulutus yhteensä	19 440	28 504	35 258	29 040
Indeksi	100	147	181	149

Lähde: Glass for Europe ja valituksen tekijä

- (82) Tarkastelujaksolla unionin kokonaiskulutus kasvoi 49 prosenttia vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä mutta laski tutkimusajanjaksolla verrattuna vuoteen 2011. Kaiken kaikkiaan aurinkopaneelisiin käytettävän lasin kulutus unionissa kasvoi merkittävästi verrattuna vuoden 2009 tasoon. Tämä johtuu pääasiassa lopputuotteiden, etenkin aurinkosähkömoduulien, kulutuksen kasvusta (ks. 142 kappale).

4.4. Tuonti asianomaisesta maasta

4.4.1. Asianomaisesta maasta polkumyynnillä tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

- (83) Polkumyynnillä tapahtuva tuonti asianomaisesta maasta unioniin kehittyi seuraavasti:

Taulukko 2

Tuontimäärä (1 000 m²) ja markkinaosuus

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Kiinasta tulevan tuonnin määrä (1 000 m ²)	1 200	2 050	6 150	8 350
Indeksi	100	171	513	696
Markkinaosuus	6,2 %	7,2 %	17,4 %	28,8 %
Indeksi	100	117	283	466

Lähde: Glass for Europe ja valituksen tekijä

- (84) Tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyynnillä unioniin tulevan tuonnin määrä kasvoi merkittävästi eli 596 prosentilla. Tämän johdosta tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyynnillä unioniin tulevan tuonnin markkinaosuus kasvoi huomattavasti. Tämän tuonnin markkinaosuus kasvoi 6,1 prosentista 28,7 prosenttiin. Yleisesti ottaen tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyöntuonti lisääntyi merkittävästi sekä määrän että markkinaosuuden perusteella vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä.
- (85) Asianomaisesta maasta tulevan polkumyöntuonnin kasvu ylitti huomattavasti tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen unionin kulutuksen kasvun. Tämän vuoksi vientiä harjoittavat tuottajat pystyivät

saamaan paljon suuremmassa määrin etua unionin kasvavasta kulutuksesta ja vahvistivat merkittävästi asemaansa markkinoilla.

4.4.2. Asianomaisesta maasta polkumyynnillä tulevan tuonnin hinnat ja hinnan alittavuus

- (86) Asianomaisesta maasta unioniin tulevan polkumyöntuonnin keskimääräiset hinnat kehittyivät seuraavasti:

Taulukko 3

Tuontihinnat (euroa/m²)

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Kiina	6,02	6,10	4,96	4,38
Indeksi	100	101	82	73

Lähde: valituksen tekijä ja kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien kyselyvastaukset

- (87) Tarkasteltavana olevan tuotteen keskimääräinen tuontihinta putosi tarkastelujaksolla. Keskimääräinen tuontihinta vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä laski 27,2 prosenttia eli 6,02 eurosta/m² 4,38 euroon/m².
- (88) Tutkimusajanjakson aikaisen hinnan alittavuuden määrittämiseksi verrattiin otokseen valittujen unionin tuottajien unionin markkinoilla etuyhteydettömiltä asiakkailta ve-loitettavia tuotelajikohtaisia painotettuja keskimääräisiä myyntihintoja, jotka oli oikaistu noudettuna lähettäjältä -tasolle, vastaaviin yhteistyössä toimineilta otokseen valituilta kiinalaisilta tuottajilta tulevassa tuonnissa ensimmäiseltä riippumattomalta asiakkaalta unionin markkinoilla ve-loitettuihin tuotelajikohtaisiin painotettuihin keskimääräisiin hintoihin, jotka oli määritetty CIF-tasolla ja oikaistu asianmukaisesti ylöspäin tulliselvitys-, tulli-, kä-sittely- ja lastauskustannusten huomioon ottamiseksi. Nämä oikaisut nostavat hintaa tuotevalvontakoodista riippuen 7–15 prosenttia.
- (89) Hintavertailu tehtiin tuotevalvontakoodeittain samassa kaupan portaassa tapahtuneiden liiketoimien osalta; hin-toja on tarvittaessa oikaistu (ks. 88 kappale), kun niistä on ensin vähennetty alennukset ja hyvitykset. Vertailun tulos osoitti tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyön-tuonnin painotetun keskimääräisen hinnan alittavuuden marginaalin olevan 10,6–26,7 prosenttia ilmaistuna osuutena otokseen valittujen unionin tuottajien liikevai-hdosta tutkimusajanjaksolla.

4.5. Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne

- (90) Tutkittaessa polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta unionin tuotannonalaan arvioitiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikki taloudelliset tekijät ja indeksit, jotka vaikuttivat unionin tuotannonalan tilanteeseen tarkastelujaksolla.
- (91) Kuten edellä 7 ja 8 kappaleessa selitetään, unionin tuotannonalalle mahdollisesti aiheutuneen vahingon tutkimiseen käytettiin otantamenetelmää.
- (92) Vahinkoanalyysia varten komissio erotti toisistaan makro- ja mikrotaloudelliset vahinkoindikaattorit. Komissio arvioi makrotaloudelliset indikaattorit tarkastelujaksolta unionin tuotannonalan toimittamien kaikkia unionin tuottajia koskevien tietojen pohjalta. Komissio analysoi mikrotaloudelliset indikaattorit otokseen valittujen unionin tuottajien kyselylomakevastausten perusteella.
- (93) Tätä tutkimusta varten arvioitiin seuraavia makrotaloudellisia indikaattoreita: tuotanto, tuotantokapasiteetti, kapasiteetin käyttöaste, myyntimäärä, markkinaosuus, kasvu, työllisyys, tuottavuus, polkumyynnin marginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemman polkumyynnin vaikutuksista.
- (94) Siinä arvioitiin seuraavia mikrotaloudellisia indikaattoreita: keskimääräiset yksikköhinnat, yksikkökustannukset, työvoimakustannukset, varastot, kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti.

4.6. Makrotaloudelliset indikaattorit

4.6.1. Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (95) Unionin tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste yhteensä kehittyivät seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 4

Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Tuotantokapasiteetti (1 000 m ²)	39 000	44 611	48 511	54 615
Indeksi 2009	100	114	124	140

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Tuotantomäärä (1 000 m ²)	17 540	29 245	31 245	21 734
Indeksi	100	167	178	124
Kapasiteetin käyttöaste	45 %	66 %	64 %	40 %
Indeksi	100	146	143	88

Lähde: valituksen tekijä ja unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (96) Unionin tuotannonalan tuotanto kasvoi tarkastelujaksolla kulutusta vastaavasti. Tuotannon huippu saavutettiin 2011, minkä jälkeen se laski 30 prosenttia tutkimusajanjaksoilla. Kulutuksen suuren kasvun yhteydessä unionin tuottajat lisäsivät tuotantokapasiteettiaan tarkastelujaksolla 40 prosenttia. Vaikka tuotantotasot olivat korkeammat, unionin tuottajien kapasiteetin käyttöaste laski 5 prosenttiyksikköä, kun unionin tuotannonala oli lisääntyneeseen kysyntään vastaamiseksi kasvattanut tuotantokapasiteettiaan niin, että se oli 40 prosenttia tutkimusajanjaksoilla.
- (97) Vaikka unionin tuotannonala kasvattikin kapasiteettiaan lisääntyneeseen kysyntään vastaamiseksi, sen tuotantotaso kasvoi vähemmän kuin kulutus, ja kapasiteetin käyttöaste – tarkastelujakson ensimmäisten kolmen vuoden merkittävän nousun jälkeen – laski tutkimusajanjaksoilla, mikä osui ajallisesti yksiin asianomaisesta maasta polkumyynnillä tulevan tuonnin markkinaosuuden kasvun kanssa.

4.6.2. Myyntimäärä ja markkinaosuus

- (98) Unionin tuotannonalan myyntimäärät ja markkinaosuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 5

Myyntimäärä ja markkinaosuus

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Myyntimäärä (1 000 m ²)	17 540	25 568	27 821	19 667
Indeksi	100	146	159	112
Markkinaosuus	90,2 %	89,7 %	78,9 %	67,7 %
Indeksi	100	99	87	75

Lähde: Glass for Europe ja valituksen tekijä

- (99) Unionin tuotannonalan myyntimäärä kasvoi tarkastelujaksolla 12 prosenttia. Kun kuitenkin otetaan huomioon unionin kulutuksen 49 prosentin kasvu, unionin tuotannonalan markkinaosuus laski 90,2 prosentista 67,7 prosenttiin vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä eli laskua oli huomattavat 25 prosenttia tarkastelujaksolla. Unionin tuotannonalan myynti kasvoi paljon vähemmän kuin polkumyynnituonti asianomaisesta maasta. Tämän vuoksi unionin tuottajat eivät pystyneet täysimääräisesti hyödyntämään kasvavaa kulutusta, ja näin niiden markkinaosuus pieneni tarkastelujaksolla.

4.6.3. Kasvu

- (100) Unionin tuotannonalan kasvu tulee esiin määrällisissä eli tuotantoa, myyntiä ja erityisesti markkinaosuutta kuvaavissa indikaattoreissa. Vaikka kulutus kasvoi arviointijakson aikana, unionin tuottajien markkinaosuus ei kasvanut kulutuksen mukaisesti. Unionin tuotannonalan markkinaosuus supistui jakson aikana, kun tuonnin määrä kasvoi. Samalla kaudella Kiinasta tulevan tuonnin markkinaosuus kasvoi 366 prosenttia. Se, että unionin tuotannonala ei pystynyt täysin hyödyntämään markkinoiden kasvua, vaikutti negatiivisesti sen taloudelliseen tilanteeseen.

4.6.4. Työllisyys ja tuottavuus

- (101) Työllisyys ja tuottavuus kehittyivät seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 6

Työllisyys ja tuottavuus

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Työntekijät (kokoaikaiseksi muutettuna – FTE)	565	792	932	857
Indeksi	100	140	165	152
Tuottavuus (1 000 m ² /FTE)	31	37	34	25
Indeksi	100	119	108	82

Lähde: valituksen tekijä ja unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (102) Työllisyys kasvoi kaiken kaikkiaan 52 prosenttia vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä. Kasvu kuitenkin tapahtui vuoteen 2011 mennessä, jolloin työllisyys oli huipussaan (932 kokoaikaista työntekijää), minkä jälkeen se

laski 857 kokoaikaiseen työntekijään tutkimusajanjaksolla. Tuottavuus pysyi suhteellisen vakaana vuosina 2009–2011. Tämä johtuu osittain siitä, että samankaltaisen tuotteen tuotanto on erittäin automatisoitua ja vaatii vain vähän työntekijöitä. Tutkimusajanjaksolla se kuitenkin laski 24,4 prosenttia verrattuna vuoteen 2011. Tämä johtui siitä, että tuotanto laski samalla kaudella noin 30 prosenttia.

- (103) Näin ollen työllisyys laski tutkimusajanjaksolla ja vastasi samankaltaisen tuotteen unionin tuotannon suuntausta tutkimusajanjaksolla.

4.6.5. Polkumyynnimarginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemmasta polkumyynnistä

- (104) Kaikki polkumyynnimarginaalit ovat merkittävästi vähimmäistasoa korkeammat. Kun otetaan huomioon asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja hinnat, tosiasiallisten polkumyynnimarginaalien vaikutusta unionin tuotannonalaan voidaan pitää merkittävänä.

- (105) Koska kyseessä on ensimmäinen tarkasteltavana olevaa tuotetta koskeva polkumyynnitutkimus, aiemmasta polkumyynnistä toipuminen ei ole relevanttia tässä arvioinnissa.

4.6.6. Mikrotaloudelliset indikaattorit

- (106) Kuten 92 kappaleessa todettiin, mikrotaloudellisia indikaattoreita analysoidaan otokseen valittujen unionin tuottajien toimittamien kyselylomakevastausten perusteella. Useimmat otokseen valitut unionin tuottajat tekivät alkuinvestointinsa ja aloittivat samankaltaisen tuotteen tuotannon vuonna 2009. Näin ollen tämä käynnistysvaihe vaikutti merkittävästi kaikkiin jäljempänä analysoituihin indikaattoreihin. Jotta voitaisiin esittää suuntaukset ilman otokseen valittujen yritysten käynnistysvaiheen vääristävää vaikutusta, indeksit esitetään myös vuodelta 2010.

4.6.7. Hinnat ja niihin vaikuttavat tekijät

- (107) Otokseen valittujen unionin tuottajien keskimääräiset myyntihinnat etuyhteydettömille asiakkaille unionissa kehittyivät seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 7

Keskimyyntihinta EU:ssa

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Keskimääräinen yksikkömyyntihinta unionin markkinoilla (euroa/m ²)	10,64	9,07	8,91	8,20
Indeksi 2009	100	85	84	77
Indeksi 2010	117	100	98	90
Yksikkötuotantokustannukset (euroa/m ²)	13,00	8,34	8,42	9,30
Indeksi 2009	100	64	65	72
Indeksi 2010	156	100	101	112

Lähde: unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (108) Unionin myyntihinnat putosivat jatkuvasti tarkastelujaksolla, mutta hintojen lasku oli erityisen voimakasta tutkimusajanjaksolla, jolloin ne putosivat 7,9 prosenttia vuoteen 2011 nähden, 9,5 prosenttia vuoteen 2010 nähden ja 23 prosenttia vuoteen 2009 nähden.

- (109) Unionin tuotannonalan keskimääräisten yksikkömyyntihintojen ja kiinalaisten tuontihintojen suuresta erosta (ks. 89 kappale) huolimatta tuotelajikohtaiseen vertailuun perustuva hintojen tosiasiallinen alittavuus oli kuitenkin paljon alempi eli 10,6–26,7 prosenttia tutkimusajanjaksolla.

- (110) Yksikkötuotantokustannukset kasvoivat yli 10 prosenttia vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä ja pysyivät suhteellisen vakaina vuosien 2010 ja 2011 välillä. Tuotantokustannukset noudattelivat yleisesti myyntihintojen suuntausta vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä. Yksikkötuotantokustannusten kasvu johtui tuotantomäärän laskusta, ja kokonaistuotantokustannukset itse asiassa laskivat vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä.

4.6.8. Työvoimakustannukset

- (111) Otokseen valittujen unionin tuottajien keskimääräiset työvoimakustannukset kehittyivät seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 8

Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Keskimääräiset kustannukset työntekijää kohti (euroa)	45 232	44 503	48 288	50 615
Indeksi 2009	100	98	107	112
Indeksi 2010	102	100	109	114

Lähde: unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (112) Vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti kohosivat jatkuvasti (yhteensä 12 prosenttia). Suurin kasvu, 4,8 prosenttia, tapahtui vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä. Työvoimakustannusten kokonaiskasvu voidaan osittain selittää inflaatiokorjauksella ja joidenkin unionin tuottajien irtisanomiskustannuksilla, jotka liittyivät tuotannonalan toiminnan supistuksiin vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä.

4.6.9. Varastot

- (113) Otokseen valittujen unionin tuottajien varastot kehittyivät seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 9

Varastot

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Loppuvarastot (1 000 m ²)	1 540	1 875	1 657	1 778
Indeksi 2009	100	122	108	115
Indeksi 2010	82	100	88	95

Lähde: unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (114) Varastot kasvoivat 7,3 prosenttia vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä ja 15 prosenttia vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä ja pienenevät sitten 11,6 prosenttia vuosien 2010 ja 2011 välillä.

- (115) Tutkimuksessa kävi ilmi, että myynnin määrän ja arvon vähenemisen vuoksi unionin tuottajat pyrkivät pitämään samankaltaisen tuotteen varastot pieninä. Sen vuoksi samankaltaisen tuotteen varastojen kasvu tarkastelujaksolla on merkityksellinen indikaattori määritettäessä, aiheutuiko unionin tuotannonalalle merkittävää vahinkoa.

4.6.10. Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti

- (116) Otokseen valittujen unionin tuottajien kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto kehittyivät seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 10

Kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Kannattavuus	- 20,3 %	8,3 %	8,2 %	- 14,5 %
Indeksi 2009	100	241	240	129
Indeksi 2010	- 244	100	99	- 174
Kassavirta (tuhatta euroa)	- 21 550	29 574	33 425	6 200
Indeksi 2009	100	337	355	229
Indeksi 2010	- 73	100	113	21
Investoinnit (tuhatta euroa)	46 087	18 230	7 633	10 712
Indeksi 2009	100	40	17	23
Indeksi 2010	253	100	42	59
Investointien tuotto	- 6,9 %	9,6 %	13,3 %	- 11,5 %
Indeksi 2009	100	339	393	66
Indeksi 2010	- 72	100	139	- 120

Lähde: unionin tuottajien kyselyvastaukset

- (117) Otokseen valittujen unionin tuottajien kannattavuus määritettiin ilmaisemalla samankaltaisen tuotteen myynnistä etuyhteydettömille asiakkaille unionissa saatu nettovoitto ennen veroja prosentteina tämän myynnin liikevaihdosta.

- (118) Vuonna 2009 useimmille otokseen valituille unionin tuottajille aiheutui tappioita, jotka – kuten edellä selitettiin – johtuivat pääasiassa siitä, että ne aloittivat

samankaltaisen tuotteen tuotannon tuolloin. Vuonna 2010 keskimääräinen voitto oli jo 8,31 prosenttia. Voitto laski tämän jälkeen hieman vuonna 2011, kun polkumyynituonti alkoi lisääntyä. Tuotannonalalle aiheutui merkittäviä tappioita tutkimusajanjaksolla eli pudotusta oli 276,6 prosenttia vuoteen 2011 verrattuna.

- (119) Nettokassavirta eli otokseen valittujen unionin tuottajien kyky rahoittaa itse toimintaansa putosi huomattavasti (81 prosenttia) vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä. Se lisääntyi vähitellen vuodesta 2010 ja kasvoi yleisesti ottaen tarkastelujaksolla.

- (120) Investointien tuotto ilmaistiin voittoprosenttina investointien nettokirjanpitoarvosta.

- (121) Edellä olevasta taulukosta käy ilmi, että vuoden 2009 käynnistysvaiheen jälkeen, jolloin tuotannonala teki suuria investointeja samankaltaiseen tuotteeseen, investoinnit vähenivät jatkuvasti vuosien 2009 ja 2011 välillä ja kasvoivat sitten tutkimusajanjaksolla. Investoinnit pysyivät kuitenkin alhaisella tasolla tutkimusajanjaksolla verrattuna vuoden 2009 tasoihin. Tutkimusajanjaksolla tehdyt investoinnit liittyivät lähinnä tutkimukseen ja kehittämiseen sekä tuotantoteknologian ja -prosessien parantamiseen ja ylläpitämiseen tehokkuuden parantamiseksi. Tuotannonala investoi tällä kaudella etenkin uusiin tuotela-jeihin, joita ei tuoda Kiinasta ja jotka vaativat paljon tutkimusta ja innovointia.

- (122) Investointien tuotto sitä vastoin pieneni 34 prosenttia vuosien 2009 ja 2012 välillä. Se kuitenkin kasvoi jatkuvasti ennen tutkimusajanjaksoa eli se kasvoi 293 prosenttia vuosien 2009 ja 2011 välillä mutta putosi 186 prosenttia tutkimusajanjaksolla verrattuna vuoteen 2011.

- (123) Pääoman saannin osalta todettiin, että unionin tuotannonalan kyky kerryttää samankaltaisen tuotteen osalta käteisvaroja heikkeni jatkuvasti, minkä vuoksi unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne huononi.

4.7. Vahinkoa koskevat päätelmät

- (124) Unionin tuotannonalan tilanteen analyysi osoittaa useimpien vahinkoindikaattoreiden selvästi heikkenevän suuntauksen. Yleisesti kasvavan kulutuksen yhteydessä kokonaistuotanto kasvoi tarkastelujaksolla. Vaikka myyntimäärä kasvoi, unionin tuotannonalan markkinaosuus kuitistui tutkimusajanjaksolla, kun kulutuksen kasvu oli suurempaa tarkastelujaksolla. Keskimääräiset myyntihinnat putosivat jyrkästi tarkastelujaksolla, mikä vaikutti negatiivisesti kaikkiin taloudellista suorituskykyä koskeviin indikaattoreihin, kuten kannattavuuteen, kassavirtaan, investointien tuottoon ja pääoman saamiseen.

- (125) Tarkastelujaksolla unionin tuotannonalan kokonaismyyntimäärä kasvoi. Unionin tuotannonalan myyntimäärän kasvuun liittyi kuitenkin keskimääräisten myyntihintojen sekä sen markkinaosuuden merkittävä lasku.
- (126) Edellä esitetyn perusteella tutkimuksessa vahvistettiin erityisesti, että unionin tuotannonalan myyntihinnat ovat alle tuotantokustannusten, millä on negatiivista vaikutusta unionin tuotannonalan kannattavuuteen, joka päätyikin merkittävästi negatiiviselle tasolle tutkimusajanjaksoilla.
- (127) Tuotantokapasiteetti kehittyi kuitenkin positiivisesti vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä. Vaikka investoinnit vähenivät vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä, ne kasvoivat vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä. Tämä johtuu siitä, että kuten 121 kappaleessa selitettiin, otokseen valitut yritykset jatkoivat investointeja samankaltaiseen tuotteeseen muun muassa keskittymällä tuotelajeihin markkinasektoreilla, joilla ei ole vielä näiden tuotelaajien vientiä asianomaisesta maasta ja jotka edellyttävät paljon tutkimusta ja innovointia. Samalla on ilmeistä, että unionin tuotannonalan on myös pystyttävä tuottamaan ja myymään suuria määriä perustuotelajeja (jotka kilpailevat tällä hetkellä Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin kanssa), jotta ne voivat pienentää kiinteitä kustannuksia ja saavuttaa mittakaavaetuja.
- (128) Näin ollen voidaan päätellä, että unionin tuotannonalalle aiheutui merkittävää vahinkoa tutkimusajanjaksoilla mutta se myös aktiivisesti etsi tapoja vähentää altistumistaan tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyynnituonnille kehittämällä innovatiivisia tuotteita, joita asianomaisesta maasta ei vielä tuoda.
- (129) Edellä esitetyn perusteella päätellään alustavasti, että unionin tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

5. SYY-YHTEYS

- (130) Perusasetuksen 3 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti tutkittiin, oliko asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti aiheuttanut unionin tuotannonalalle vahinkoa siinä määrin, että sitä voidaan pitää merkittävänä. Muita polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ohella tiedossa olevia tekijöitä, jotka olisivat samaan aikaan voineet aiheuttaa vahinkoa unionin tuotannonalalle, tutkittiin sen varmistamiseksi, ettei niiden mahdollisesti aiheuttamaa vahinkoa olisi pidetty polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista johtuvana.

5.1. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutukset

- (131) Tutkimuksessa kävi ilmi, että polkumyynnituonti lisääntyi jyrkästi tarkastelujaksolla: sen määrä kasvoi huomattavat 596 prosenttia ja markkinaosuus 366 prosenttia. Sen

vuoksi vahvistetaan, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin määrä ja markkinaosuus lisääntyivät dramaattisesti tarkastelujaksolla. Polkumyynnituonnin lisääntymisen ja unionin tuotannonalan markkinaosuuden pienenemisen välillä oli olemassa selvä ajallinen yhteys. Tutkimuksessa vahvistettiin myös, että kuten 89 kappaleessa mainittiin, polkumyynnituonti alitti unionin tuotannonalan hinnat tutkimusajanjaksoilla.

- (132) Tutkimuksessa kävi ilmi, että polkumyynnituonnin hinnat laskivat 27,2 prosenttia tarkastelujaksolla, mikä johti suurempiin hinnan alittavuuden marginaaleihin. Vastatakseen tähän merkittävään hintapaineeseen unionin tuotannonala toteutti mittavia toimia pienentääkseen tuotantokustannuksiaan. Pyrkimyksistä huolimatta Kiinasta tulevan tuonnin poikkeuksellisen alhaiset hinnat pakottivat unionin tuotannonalan alentamaan myyntihintojaan kannattamattomalle tasolle. Tämän vuoksi unionin tuotannonalan kannattavuus laski dramaattisesti tarkastelujaksolla ja sen toiminta oli tappiollista tutkimusajanjaksoilla.
- (133) Edellä esitetyn perusteella päätellään alustavasti, että polkumyynnituonnin esiintyminen ja sen markkinaosuuden massiivinen kasvu hinnoilla, joka alittavat jatkuvasti unionin tuotannonalan hinnat, ovat olleet ratkaisevia tekijöitä unionin tuotannonalalle aiheutuneen merkittävän vahingon syntymisessä.

5.2. Muiden tekijöiden vaikutukset

5.2.1. Kolmansista maista tuleva tuonti

- (134) Muista kolmansista maista tulevan tuonnin määrä kehittyi seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 11

Tuonti kolmansista maista (1 000 m²)

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Määrä (m ²)	700	886	1 287	1 023
Indeksi	100	127	184	146
Markkinaosuus	3,6 %	3,1 %	3,7 %	3,5 %
Indeksi	100	86	101	98
Keskimääräinen hinta (euroa/m ²)	10,50	10,09	9,60	8,40
Indeksi	100	96	91	80

Lähde: Glass for Europe ja valitus

- (135) Muista kolmansista maista tulevan tuonnin määrä tarkastelujaksolla kasvoi 46 prosenttia noudatellen unionin kulutuksen kasvua. Niiden markkinaosuus pieneni hieman (3,5 %) tutkimusajanjaksolla verrattuna vuoteen 2011 mutta pysyi kaiken kaikkiaan vakaana tarkastelujaksolla. Kiinan jälkeen toiseksi suurin viejä on Turkki, jonka jälkeen tulee Intia.
- (136) Kaikista kolmansista maista tulevasta tuonnista saatavilla olevat tiedot osoittavat, että keskimääräinen tuontihinta oli korkeampi kuin Kiinasta tulevan tuonnin keskimääräinen hinta. Tämä koskee myös tarkasteltavana olevan tuotteen tiettyjen tuotelajien yksikköhintoja. Toisaalta kolmansista maista tulevan tuonnin hinnat olivat samansuuruisia tai korkeampia kuin unionin tuotannonalan keskimääräiset hinnat.
- (137) Tällä perusteella ja etenkin kun otetaan huomioon kolmansista maista tuleva tuontimäärä ja tuonnin markkinaosuus sekä hintataso, voidaan alustavasti päätellä, että kolmansista maista tuleva tuonti ei poistanut syy-yhteyttä polkumyynnituonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon väliltä.
- (138) Otokseen valittujen unionin tuottajien vientimäärä kehittyi seuraavasti tarkastelujaksolla:
- (139) Otokseen valittujen unionin tuottajien vientimyynti kasvoi vuosien 2009 ja 2011 välillä mutta putosi äkillisesti tutkimusajanjaksolla 74 prosenttia arvon ja 71,9 prosenttia määrän osalta. Otokseen valittujen kiinalaisten viejien vastausten perusteella tämä johtuu todennäköisimmin kiinalaisen viennin erittäin alhaisista hinnoista unionin tuotannonalan tärkeimmässä vientikohteissa (eli Yhdysvalloissa ja Kanadassa).
- (140) Otokseen valittujen unionin tuottajien vientimyynnin osuus niiden kokonaisyntymäärästä vuonna 2009 (käynnistysvaiheessa) oli 20 prosenttia, vuonna 2010 11 prosenttia ja huippuvuonna 2011 vain 14 prosenttia. Vuonna 2012 vienti väheni vielä 5 prosenttia, kun unionin tuottajat joutuivat kilpailemaan Kiinasta halvoin hinnoin tärkeimmille kolmansien maiden kohdemarkkinoille suuntautuvan viennin kanssa. Koska unionin markkinat ovat unionin tuotannonalan tärkeimmät markkinat, myös siksi, että aurinkopaneeleihin käytettävä lasi on suhteellisen raskasta ja särkyvää, mikä tarkoittaa lisäkustannuksia kun sitä kuljetetaan pitkiä matkoja (särkyemis- ja korroosiovaaran vuoksi), tässä vaiheessa ei voida päätellä, että otokseen valittujen unionin tuottajien vientitoiminnan heikkeneminen poistaisi syy-yhteyden polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon väliltä.

5.2.2. Unionin tuotannonalan vientitoiminta

- (138) Otokseen valittujen unionin tuottajien vientimäärä kehittyi seuraavasti tarkastelujaksolla:

Taulukko 12

Otokseen valittujen unionin tuottajien vientitoiminta

	2009	2010	2011	Tutkimusajanjakso
Vientimyynnin arvo (tuhatta euroa)	19 313	19 814	27 419	7 001
Indeksi	100	103	142	36
Vientimyynnin määrä (1 000 m ²)	1 460	1 713	2 708	760
Indeksi	100	117	185	52
Keskimääräinen hinta (euroa/m ²)	13,22	11,56	10,12	9,21
Indeksi	100	87	77	70

Lähde: unionin tuottajien kyselyvastaukset

5.2.3. Kulutuksen kehittyminen

- (141) Kuten edellä mainittiin, unionin kulutus kasvoi vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välillä 49 prosenttia. Se oli huipussaan vuonna 2011, jolloin se kasvoi 81 prosenttia vuoteen 2009 verrattuna. Unionin tuotannonala ei kuitenkaan pystynyt hyödyntämään tätä kulutuksen kasvua. Sen markkinaosuus pieneni jatkuvasti tarkastelujaksolla ja putosi 25 prosenttia tutkimusajanjaksolla verrattuna vuoteen 2009 (-14,1 prosenttia vuoteen 2011 verrattuna). Kiinan markkinaosuus sitä vastoin kasvoi jyrkästi silloinkin, kun kulutus väheni vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä, eli kasvua oli 64,8 prosenttia vuoden 2011 ja tutkimusajanjakson välillä ja kaiken kaikkiaan 366 prosenttia koko jaksolla. Kiinalainen tuonti kasvoi tarkastelujaksolla massiiviset 596 prosenttia.
- (142) Koska unionin kulutus kasvoi tarkastelujaksolla, sen kehitys vahvistaa syy-yhteyttä kasvaneen polkumyynnituonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välillä eikä itsessään ole syy unionin tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon. Lisäksi tutkimusajanjaksollakin, jolloin kulutus väheni, kiinalainen polkumyynnituonti pystyi edelleen kasvattamaan markkinaosuuttaan unionin tuotannonalan vahingoksi. Sen vuoksi voidaan päätellä alustavasti, että kulutuksen väheneminen tutkimusajanjaksolla ei voinut poistaa syy-yhteyttä polkumyynnituonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon väliltä.

5.2.4. Aurinkosähkömoduulien kehitysuuntaukset

- (143) Komission käytettävissä olevien tietojen mukaan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin myynnistä noin 80–85 prosenttia suuntautuu aurinkosähkömoduulien tuottajille (kriteisistä piistä valmistetut aurinkosähkömoduulit ja ohutkalvotekniikkaan perustuvat aurinkosähkömoduulit) ja noin 15–20 prosenttia lämmintä vettä tuottavien litteiden lämmönkeräinten tuottajille. Aurinkosähkömoduuleissa havaituilla suuntauksilla on näin ollen merkittävää vaikutusta aurinkopaneeleissa käytettävän lasin kulutukseen. Aurinkosähkömoduulien kulutus kasvoi jatkuvasti samalla kaudella eli vuosina 2009–2012, ja vaikka kulutus laski vuonna 2012, sen taso pysyi 221 prosenttia korkeammalla kuin vuonna 2009 ja 44 prosenttia korkeammalla kuin vuonna 2010⁽¹⁾. Lisäksi vahvistettiin, että vaikka moduulien kysynnän unionissa synnyttivät alunperin syöttötariffit, ei voida päätellä, että syöttötariffien leikkaukset (vuoden 2011 lopulla ja vuoden 2012 alussa) olisivat poistaneet syy-yhteyden polkumyynnituonnin ja aiheutuneen vahingon väliltä⁽²⁾. Tämä johtuu siitä, että aurinkosähkömoduulien kysyntä pysyi suhteellisen korkeana samalla kaudella eli vuosina 2009–2012.

- (144) Tämän vuoksi aurinkosähkömoduulien kulutus ja näin myös aurinkopaneeleissa käytettävän lasin kysyntä pysyivät korkeana tarkastelujaksolla. Hienoista laskua vuonna 2012 ei voida pitää itsessään tekijänä, joka poistaisi Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välille vahvistetun syy-yhteyden.

5.2.5. Päätelmät

- (145) Tutkimuksessa vahvistettiin syy-yhteys unionin tuotannonalalle aiheutuneen merkittävän vahingon ja Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin välillä. Muita vahingon mahdollisia syitä – kuten tuontia muista kolmansista maista, kulutusta ja tuotteen käyttäjien, kuten aurinkosähkömoduulien, markkinatilannetta – analysoitiin eikä minkään niistä havaittu olevan erikseen tai yhdessä sellainen, että se poistaisi Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välille vahvistetun syy-yhteyden.

⁽¹⁾ Komission asetus (EU) N:o 513/2013, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2013, väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen kiteisestä piistä valmistettujen aurinkosähkömoduulien ja niiden keskeisten komponenttien (kennot ja kiekot) tuonnissa ja tämän Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tai lähetetyn tuonnin kirjaamisvelvoitteesta annetun asetuksen (EU) N:o 182/2013 muuttamisesta (EUVL L 152, 5.6.2013, s. 5), taulukot 1-a ja 1-b sivulla 16, jäljempänä 'aurinkopaneeliasetus'. Aurinkopaneeliasetuksen B jakson mukaan tutkimuksen piiriin kuuluvan tuotteen muodostavat kiteisestä piistä valmistetut aurinkosähkömoduulit tai -paneelit ja sen tyyppiset kennot ja kiekot, joita käytetään kiteisestä piistä valmistetuissa aurinkosähkömoduuleissa tai -paneeleissa. Sen vuoksi ohutkalvotekniikkaan perustuvat aurinkosähkömoduulit eivät kuulu tutkimuksen piiriin eikä niiden kulutusta ole laskettu mukaan.

⁽²⁾ Ks. aurinkopaneeliasetuksen 3.2 jakso.

- (146) Edellä esitetyn analyysin perusteella, jossa on asianmukaisesti erotettu toisistaan yhtäältä kaikkien tiedossa olevien tekijöiden vaikutukset unionin tuotannonalan tilanteeseen ja toisaalta polkumyynnihintaan tapahtuneen tuonnin vahingolliset vaikutukset, päätellään näin ollen alustavasti, että asianomaisesta maasta polkumyynnillä tuleva tuonti on aiheuttanut unionin tuotannonalalle perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

6. UNIONIN ETU

- (147) Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti komissio tutki, olisiko vahingollista polkumyyniä koskevista alustavista päätelmistä huolimatta olemassa pakottavia syitä päätellä, että toimenpiteiden käyttöönotto ei tässä tapauksessa olisi unionin edun mukaista. Unionin etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat, kuten unionin tuotannonalan sekä tarkasteltavana olevan tuotteen tuojien, raaka-ainetoimittajien ja käyttäjien edut.

6.1. Unionin tuotannonalan etu

- (148) Unionin tuotannonala työllisti suoraan noin 860 henkeä tutkimusajanjaksolla samankaltaisen tuotteen tuotannossa ja myynnissä. Tutkimuksessa vahvistettiin, että unionin tuotannonala on kärsinyt merkittävää vahinkoa asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin takia tutkimusajanjakson aikana. Joidenkin unionin tuottajien on jo täytynyt sulkea tuotantolaitoksensa, ja jotkin muut ovat joutuneet maksukyvyttömyystilanteeseen. Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, on erittäin todennäköistä, että unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne heikkenee edelleen.

- (149) Polkumyynnitullien käyttöönoton odotetaan palauttavan unionin markkinoille tasapuoliset kilpailuedellytykset, jolloin unionin tuotannonala voi mukauttaa samankaltaisen tuotteen hinnat vastaamaan tuotantokustannuksia ja parantaa näin kannattavuuttaan. Voidaan myös olettaa, että toimenpiteiden käyttöönotto tarjoaisi unionin tuotannonalalle tilaisuuden saada takaisin ainakin osa tarkastelujaksolla menetetyistä markkinaosuudesta, mikä parantaisi sen taloudellista tilannetta. Unionin tuotannonalalla pitäisi lisäksi olla paremmat mahdollisuudet saada pääomaa ja tehdä lisäinvestointeja tutkimus- ja kehittämistoimintaan ja innovointiin aurinkopaneelisiin käytettävän lasin markkinoilla. On myös todennäköistä, että unionin tuottajat, joiden oli lopetettava tuotanto kiinalaisen polkumyynnituonnin aiheuttaman paineen vuoksi, voivat aloittaa liiketoimintansa uudelleen. Tässä skenaariossa turvataisiin nykyiset työpaikat, minkä lisäksi se tarjoaisi kohtuulliset mahdollisuudet tuotannon lisääjennuksiin ja työllisyyden kasvuun.

(150) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, odotettavissa on markkinaosuuden lisämenetyksiä ja unionin tuotannonalan kannattavuuden heikkeneminen edelleen. Tämä olisi kestäväntöntä lyhyellä ja keskipitkällä aikavälillä. Seurauksena olisi, että niiden useiden unionin tuottajien lisäksi, joiden on jo täytynyt poistua markkinoilta, muutkin tuottajat voisivat joutua maksukyvyttömyystilaan; lyhyellä/keskipitkällä aikavälillä tämä johtaisi todennäköisesti unionin tuotannonalan häviämiseen, millä olisi merkittävä vaikutus nykyisiin työpaikkoihin.

(151) Sen vuoksi päätellään alustavasti, että polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönotto olisi unionin tuotannonalan edun mukaista.

6.2. Etuyhteydettömien tuojien ja kauppiaiden etu

(152) Kahden yhteistyössä toimineen tuojan liiketoiminta muodostui pääasiassa tarkasteltavana olevan tuotteen kaupasta. Molemmat hankkivat tarkasteltavana olevaa tuotetta eri lähteistä eivätkä siis pelkästään Kiinasta vaan myös unionista ja kolmansista maista.

(153) Väitettiin, että tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevien toimenpiteiden käyttöönotto vaikuttaisi negatiivisesti tuojien liiketoimintaan. On otettava huomioon, että tullin käyttöönoton ei pitäisi johtaa kaiken Kiinasta tulevan tuonnin loppumiseen. Vaikka voidaankin odottaa, että toimenpiteiden käyttöönotolla saattaa olla negatiivisia vaikutuksia pelkästään tai pääasiassa Kiinasta tuovien tuojien taloudelliseen tilanteeseen, tuojien voidaan odottaa olevan joustavia ja vaihtavan hankintalähteitään tarpeen mukaan, kun otetaan huomioon mahdollisuus hankkia muista kolmansista maista.

(154) Sen vuoksi päätellään alustavasti, että ehdotetun tasoisten toimenpiteiden käyttöönotolla voi olla negatiivista vaikutusta tarkasteltavana olevan tuotteen etuyhteydettömiin tuojiin mutta että sen vaikutuksia lieventää se seikka, että tuojat ja kauppiat voivat käyttää muita hankintalähteitä, kuten kolmansia maita ja unionin tuotannonalaa, jolla on kapasiteettia lisätä tuotantoaan, eivätkä nämä vaikutukset missään tapauksessa ole suuremmat kuin positiiviset vaikutukset muihin osapuoliin.

6.3. Raaka-ainetoimittajien etu

(155) Tutkimuksessa ei toiminut yhteistyössä yhtään raaka-ainetoimittajaa. Koska näiltä toimittajilta ei saatu tietoja, ei ollut näyttöä siitä, että toimenpiteiden käyttöönotto olisi näiden osapuolten etujen vastaista.

6.4. Käyttäjien etu

(156) Kaikki vastanneet käyttäjät ovat aurinkosähkömoduulien ja/tai lämpökeräinten tuottajia. Kolme käyttäjää kannatti selkeästi polkumyynnitullien käyttöönottoa ja väitti, että unionin tuotannonala tuottaa parempilaatuista aurinkopaneeleissa käytettävää lasia, jota kiinalaiset yritykset eivät aina pysty toimittamaan. Kolme muuta käyttäjää sitä vastoin vastusti polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönottoa. Ne katsoivat, että polkumyynnitullien käyttöönotolla olisi negatiivisia vaikutuksia niiden liiketoimintaan. Ne odottivat, että ne eivät pysty siirtämään hintojen nousua loppukuluttajien kannettavaksi aurinkosähkömoduuliteollisuuden heikon tilanteen vuoksi.

(157) Käyttäjien toimittamien tietojen mukaan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin osuus aurinkosähkömoduulien kokonaiskustannuksista on vain noin 6–8 prosenttia. Näin ollen aurinkopaneeleissa käytettävä lasi muodostaa vain vähäisen osan aurinkosähkömoduulien kustannuksista ja lopullisesta arvosta. Lisäksi voidaan arvioida, että jos Kiinasta peräisin olevan aurinkopaneeleissa käytettävän lasin tuonnissa otetaan käyttöön polkumyynnitullit, vaikutus aurinkosähkömoduulien kokonaiskustannuksiin olisi alle 1 prosentti. Tämä johtuu pääasiassa siitä, että yhteistyössä toimineet käyttäjät ostavat merkittäviä määriä aurinkopaneeleissa käytettävää lasia unionin tuottajilta. Vaikka mahdollinen polkumyynnitullien käyttöönotto mitä todennäköisimmin nostaa hieman aurinkosähkömoduulien tuotantopanosten hintoja, niillä ei pitäisi olla merkittävää negatiivista vaikutusta unionin aurinkosähkömoduuliteollisuuden kustannuksiin ja loppuhintoihin.

(158) Lisäksi joillakin käyttäjillä on jo muita hankintalähteitä, kuten Turkki ja Intia, joihin polkumyynnitullien käyttöönotto ei vaikuta negatiivisesti. Muut käyttäjät voivat ryhtyä hankkimaan myös muista hankintalähteistä, joko kolmansista maista tai unionin tuotannonalalta.

(159) Edellä esitetyn perusteella joidenkin käyttäjien esittämät väitteet, joissa vastustettiin toimenpiteiden käyttöönottoa, hylätään alustavasti.

6.5. Kilpailunäkökohdat

(160) Yksi tuoja väitti, että koska jotkin unionin tuottajat osallistuivat tasolasin (aurinkopaneeleissa käytettävä lasi on osa sitä) maailmanlaajuiseen kartelliin ja joutuivat maksamaan Euroopan komission määräämiä sakkoja, ne käyttävät polkumyynnitullia välineenä korvatakseen tappioita, joita niille aiheutui kartellisakoista ja markkinaosuuden menetyksestä unionissa. Jos lisäksi unionin markkinoille pääsy rajoitetaan polkumyynnitulleilla, unionin tuottajilla on suurempi kannustin osallistua kartelliin tai muuhun kilpailun vastaiseen käytäntöön sellaisten tuotteiden, kuten kodinsustustustuotteiden osalta, joilla on vähäistä määrällistä vipuvaikutusta unionissa.

(161) Nämä väitteet hylättiin alustavasti. Ensinnäkin kartellin toiminta lakkasi viimeistään vuonna 2007. Sen vuoksi kartellin vaikutuksilla menneisyudessa ei ollut vaikutusta tuotannonalaa tarkastelujaksolla. Toiseksi se ei koskenut yhtään otokseen valituista unionin tuottajista eikä suurinta osaa nykyisistä unionin tuottajista, joiden myyntimäärä on suurin. Kolmanneksi polkumyynnitullien mahdollisen käyttöönoton ei odoteta vaikuttavan mitenkään unionin tuotannonalan kilpailukäyttäytymiseen, koska se ei muuta unionin markkinoiden rakennetta ja yrityksillä on yleinen velvollisuus noudattaa sovellettavia unionin ja kansallisia kilpailusääntöjä riippumatta siitä, otetaanko tulleja käyttöön vai ei.

(162) Eräs tuoja väitti myös, että tullien käyttöönotolla olisi negatiivinen vaikutus aurinkopaneelissa käytettävän lasin heijastusta vähentävien pinnoitteiden unionin markkinoihin. Unionin tuottajat hallitsivat väitteen mukaan näitä markkinoita, jotka tuoja yksilöi liitännäismarkkinoiksi, ja toimenpiteiden käyttöönotto vahvistaisi niiden asemaa heijastusta vähentävien pinnoitteiden kilpailevien toimittajien haitaksi. Lisäksi todettiin, että tuojilla oli vaikeuksia saada tilauksia unionin tuottajilta tai saada tällaiset tilaukset toimitettua kohtuullisessa ajassa ja kohtuullisin hinnoin.

(163) Heijastusta vähentävien pinnoitteiden markkinat ovat osa tutkimusta eivätkä kyseessä ole liitännäismarkkinat. Tutkimuksessa kävi ilmi, että unionin tuottajat ovat edelleen – huolimatta veloittamisestaan suhteellisen korkeista hinnoista – tällä markkinasektorilla kilpailukykyisiä Kiinasta tuodun aurinkopaneelissa käytettävän pinnoitetun lasin heikomman laadun vuoksi. Mitään näyttöä ei kuitenkaan toimitettu siitä, että unionin tuotannonala ei pystyisi vastaamaan heijastusta vähentävällä materiaalilla pinnoitetun aurinkopaneelilasin mahdollisesti kasvavaan kysyntään. Tämän vuoksi väite hylätään tässä vaiheessa. Väitteistä, joiden mukaan unionin tuottajat ovat kieltäytyneet tekemästä tilauksia tai toimittamasta ajoissa kohtuuhinnoin, voidaan todeta, että kukin tuottaja voi täysin itsenäisesti päättää liiketoimintastrategiastaan, kunhan tuottaja tai tuottajat eivät hallitse yksin tai yhdessä markkinoita. Unionin markkinoilla on riittävästi kilpailua, jotta on mahdollista vaihtaa ja/tai käyttää monia eri tavarantoimittajia. Tämän vuoksi tämäkin väite hylätään alustavasti.

6.6. Unionin etua koskevat päätelmät

(164) Edellä esitetyn perusteella pääteltiin alustavasti, että kun otetaan huomioon kaikki eri etunäkökohdat kokonaisuudessaan, mukaan luettuna unionin tuotannonalan, tuojien ja käyttäjien etu, ei ole mitään pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön väliaikaisia toimenpiteitä Kiinasta peräisin olevan aurinkopaneelissa käytettävän lasin tuonnissa.

7. VÄLIAIKAISET POLKUMYYNTITOIMENPITEET

(165) Polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja unionin etua koskevien päätelmien perusteella olisi otettava käyttöön väliaikaiset toimenpiteet, jotta polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista ei aiheutuisi unionin tuotannonalalle enempää vahinkoa.

7.1. Vahingon korjaava taso

(166) Näiden toimenpiteiden suuruutta määritettäessä otettiin huomioon todetut polkumyynnimarginaalit ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon korjaamiseksi tarvittavan tullin määrä niin, ettei ylitetä todettuja polkumyynnimarginaaleja.

(167) Vahingollisen polkumyynnin vaikutukset poistavan tullin määrää laskettaessa katsottiin, että toimenpiteiden olisi oltava sellaisia, että unionin tuotannonala voisi kattaa niillä tuotantokustannuksensa ja saada sellaisen voiton (ennen veroja), joka voitaisiin kohtuudella saada kyseisellä tuotannonalalla myytessä samankaltaista tuotetta unionin markkinoilla tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa eli ilman polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia. Voittomarginaalia, joka edustaa 8,3 prosentin osuutta liikevaihdosta, voidaan pitää sellaisena sopivana vähimmäismääränä, jonka unionin tuotannonalan voitaisiin odottaa saavan ilman vahingollista polkumyyntiä. Voittomarginaali perustuu otokseen valittujen unionin tuottajien vuonna 2010 saamaan keskimääräiseen voittoon, kun tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti oli vielä vähäistä eikä ollut vääristänyt vielä tavanomaisia kilpailuolosuhteita.

(168) Tämän perusteella unionin tuotannonalalle laskettiin samankaltaisen tuotteen vahinkoa aiheuttamaton hinta. Vahinkoa aiheuttamaton hinta saatiin lisäämällä edellä mainittu 8,3 prosentin voittomarginaali otokseen valittujen unionin tuottajien tuotantokustannuksiin tutkimusajan jaksolla.

(169) Tarvittava hinnankorotus määritettiin vertaamalla hinnan alittavuuden laskemisessa määritettyä kiinalaisten yhteistyössä toimineiden otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien painotettua keskimääräistä tuontihintaa otokseen valittujen unionin tuottajien unionin markkinoilla tutkimusajan jaksolla myymän samankaltaisen tuotteen painotettuun keskimääräiseen vahinkoa aiheuttamattomaan hintaan. Vertailun tuloksena saatu hinnaero ilmoitettiin sitten prosentteina painotetusta keskimääräisestä CIF-tuontiarvosta.

7.2. Väliaikaiset toimenpiteet

(170) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että Kiinasta peräisin olevan aurinkopaneelissa käytettävän lasin tuonnissa olisi otettava käyttöön väliaikaiset polkumyynnin vastaiset toimenpiteet perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti polkumyyni- ja vahinkomarginaaleista alemman suuruusina, alhaisemman tullin säännön mukaisesti.

- (171) Edellä esitetyn perusteella polkumyöntitullit on vahvistettu vertaamalla vahingon poistavaa marginaalia ja polkumyöntimarginaalia keskenään. Väliaikaiset polkumyöntitullit, ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana, ovat seuraavat:

Yritys	Polkumyöntimarginaali	Vahinkomarginaali	Väliaikainen polkumyöntitulli
Xinyi Group	74,0 %	39,3 %	39,3 %
Hehe Group	75,3 %	32,3 %	32,3 %
Flat Glass Group	86,2 %	42,1 %	42,1 %
Henan Yuhua	31,9 %	17,1 %	17,1 %
Muut yhteistyössä toimineet yritykset	79,8 %	38,4 %	38,4 %
Kaikki muut yritykset	88,2 %	42,1 %	42,1 %

- (172) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistetut yksilölliset polkumyöntitullit määritettiin nyt tehdyn tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tutkimuksen aikaista tilannetta. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia, ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavia tulleja) yksinomaan asianomaisista maista peräisin olevan, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottaman tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (vaikka kyseessä olisi erikseen mainittuun yritykseen etuyhteydessä oleva yritys), sen tuottamaan tuontituotteeseen ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia. Koska vientiä harjoittavien tuottajien yhteistyössä toimimisen aste oli korkea (yli 80 prosenttia; ks. 15 kappale), tämä tulli perustuu otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille vahvistettuun korkeimpaan yksilölliseen vahinkomarginaaliin. ”Muihin yhteistyössä toimineisiin yrityksiin” sovellettava tulli perustuu otokseen valittujen viejien painotettuun keskiarvoon, ja sitä sovelletaan kaikkiin yhteistyössä toimineisiin otoksen ulkopuolisiin yrityksiin (lukuun ottamatta Henan Yuhuaa, johon sovelletaan yksilöllisesti vahvistettua tullia sen yksilöllistä tarkastelua koskevan pyynnön seurauksena; ks. 48 kappale).

- (173) Kaikki näiden yksilöllisten polkumyöntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt) on toimitettava viipymättä komissiolle⁽¹⁾, ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot, erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin

mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa vastaavasti saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.

7.3. Loppusäännökset

- (174) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava määräaika, jonka kuluessa ne asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa, voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluiksi. Väliaikaisten tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat alustavia, ja niitä voidaan muuttaa tutkimuksen lopullisessa vaiheessa. Lisäksi olisi huomattava, että kaikki tätä asetusta varten tehdyt tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat väliaikaisia ja niitä voidaan joutua harkitsemaan uudelleen mahdollisista lopullisista toimenpiteistä päätettäessä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyöntitulli tuotaessa Kiinasta peräisin olevaa aurinkopaneelissa käytettävää lasia, joka on karkaistua tasomaista soodakalkkilasia, jonka rautapitoisuus on alle 300 ppm, aurinkoenergian läpäisyaste yli 88 % (mitattuna olosuhteissa AM1,5 300–2 500 nm), lämmönkestävyys 250 °C (mitattuna EN 12150 -standardin mukaan), lämpöshokinkestävyys Δ 150 K (mitattuna EN 12150 -standardin mukaan) ja jonka mekaaninen lujuus on vähintään 90 N/mm² (mitattuna EN 1288-3 -standardin mukaan) ja joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 7007 19 80 (Taric-koodi 7007 19 80 10).

2. Vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava väliaikainen polkumyöntitulli on seuraavien yritysten valmistamien 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden osalta seuraava:

Yritys	Väliaikainen polkumyöntitulli	Taric-lisäkoodi
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd;	39,3 %	B943
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd;	32,3 %	B944
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	42,1 %	B945
Henan Yuhua New Material Co., Ltd	17,1 %	B946
Muut liitteessä I luetellut yhteistyössä toimivat yritykset	38,4 %	
Kaikki muut yritykset	42,1 %	B999

⁽¹⁾ Osoite: European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

3. Edellä 2 kohdassa mainituille yrityksille määritetyn yksilöllisen polkumyyntitullin soveltaminen edellyttää, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitetään pätevä kauppalasku, joka täyttää liitteessä II säädetty vaatimukset. Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä, sovelletaan ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tulliä.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen unionissa edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastavaan vakuuden antamista.

5. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

1. Asianomaiset osapuolet voivat kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta pyytää, että niille ilmoitetaan niistä

olennaisista tosiseikoista ja huomioista, joiden perusteella tämä asetus annettiin, ja ne voivat saman ajan kuluessa esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla komission ja/tai kauppapolitiikan pääosaston kuulemismenettelystä vastaava neuvonantajan kuulemiksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1225/2009 20 artiklan soveltamista.

2. Asianomaiset osapuolet voivat asetuksen (EY) N:o 1225/2009 21 artiklan 4 kohdan mukaisesti esittää huomautuksiaan tämän asetuksen soveltamisesta yhden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen 1 artiklaa sovelletaan kuuden kuukauden ajan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

LIITE I

Yhteistyössä toimineet otoksen ulkopuoliset vientiä harjoittavat tuottajat, joille ei myönnetty yksilöllistä tarkastelua

Nimi	Taric-lisäkoodi
Henan Ancai Hi-Tech Co. Ltd	B947
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	B948
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd; Avic (Hainan) Special Glass Material Co. Ltd	B949
Wuxi Haida Safety Glass Co. Ltd	B950
Dongguan CSG Solar Glass Co. Ltd	B951
Pilkington Solar Taicang, Limited	B952
Zibo Jinxing Glass Co. Ltd	B953
Novatech Glass Co. Ltd	B954

LIITE II

Tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa pätevässä kauppalaskussa on oltava kauppalaskun laatineen tahon työntekijän allekirjoittama vakuutus seuraavassa muodossa:

1. Kauppalaskun laatineen tahon työntekijän nimi ja tehtävänimike
2. Seuraava vakuutus: "Allekirjoittanut vahvistaa, että tässä laskussa tarkoitettun, Euroopan unioniin vietäväksi myydyn aurinkopaneeleissa käytettävän lasin (määrän) on valmistanut (yrityksen nimi ja osoite), (Taric-lisäkoodi), Kiina. Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät."
3. Päiväys ja allekirjoitus

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1206/2013,**annettu 26 päivänä marraskuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	48,7
	MA	40,3
	MK	36,9
	TR	65,0
	ZZ	47,7
0707 00 05	AL	52,8
	TR	84,7
	ZZ	68,8
0709 93 10	MA	148,6
	TR	139,6
	ZZ	144,1
0805 20 10	MA	67,0
	TR	76,1
	ZA	87,1
	ZZ	76,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PK	59,4
	SZ	56,2
	TR	73,8
	UY	56,2
	ZA	192,9
	ZZ	87,7
0805 50 10	TR	70,6
	ZZ	70,6
0808 10 80	BA	45,7
	MK	41,5
	US	135,1
	ZA	116,3
	ZZ	84,7
0808 30 90	TR	116,7
	ZZ	116,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 15 päivänä marraskuuta 2013,

luvan antamisesta Romanianlle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista

(2013/676/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 395 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Romania on pyytänyt komission pääsihteeristössä 13 päivänä maaliskuuta 2013 saapuneeksi kirjatulla kirjeellä lupaa jatkaa direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen voimassaoloa puutuotteiden toimitusten osalta.
- (2) Komissio antoi direktiivin 2006/112/EY 395 artiklan 2 kohdan mukaisesti Romanian hakemuksen tiedoksi muille jäsenvaltioille 17 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä. Komissio ilmoitti Romanianlle 18 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä saaneensa kaikki hakemuksen arviointia varten tarpeellisiksi katsomansa tiedot.
- (3) Direktiivin 2006/112/EY 193 artiklassa säädetään, että tavaroita luovuttava tai palveluita suorittava verovelvollinen on pääsääntöisesti velvollinen maksamaan arvonlisäveron veroviranomaisille.
- (4) Romanianlle annettiin neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä 2010/583/EU ⁽²⁾ lupa soveltaa direktiivin

2006/112/EY 395 artiklan nojalla poikkeavaa toimenpidettä, jotta vastaanottaja voidaan nimetä velvolliseksi maksamaan arvonlisävero tapauksissa, joissa puutuotteita toimittavat verovelvolliset.

- (5) Ennen kuin Romanianlle annettiin aikaisempi lupa soveltaa käännettä verovelvollisuutta puutoimituksiin, sillä oli ongelmia puutavaramarkkinoilla markkinoiden luonteen ja niillä toimivien yritysten vuoksi. Tällä toimialalla toimii suuri määrä pieniä yrityksiä, joita Romanian viranomaisten on vaikea valvoa. Romanian viranomaisten mukaan vastaanottajan nimeämisellä velvolliseksi maksamaan arvonlisävero on estetty veropetoksia ja veron kiertämistä tällä toimialalla, ja tämä toimenpide on näin ollen edelleen perusteltu.
- (6) Toimenpide on oikeasuhteinen tavoiteltuihin päämääriin nähden, sillä sitä ei ole tarkoitettu sovellettavaksi yleisesti vaan ainoastaan tarkasti määritettyihin toimintoihin toimialalla, jolla veropetokset tai veron kiertäminen aiheuttavat huomattavia ongelmia.
- (7) Toimenpiteellä ei komission mielestä pitäisi olla kielteistä vaikutusta petosten estämiseen vähittäiskaupan tasolla tai muilla toimialoilla taikka muissa jäsenvaltioissa.
- (8) Luvan olisi oltava voimassa rajoitetun ajan 31 päivään joulukuuta 2016 asti.
- (9) Siinä tapauksessa että Romania pyytää, että luvan voimassaolo jatkuu vielä vuoden 2016 jälkeen, kertomus ja voimassaolon jatkamista koskeva hakemus olisi toimitettava komissiolle viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2016. Ottaen huomioon tuohon päivään mennessä saadut kokemukset olisi arvioitava, onko poikkeus yhä perusteltu.
- (10) Poikkeuksella ei ole kielteistä vaikutusta arvonlisäverosta kertyviin unionin omiin varoihin,

⁽¹⁾ EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2010/583/EU, annettu 27 päivänä syyskuuta 2010, Romanianlle annettavasta luvasta ottaa käyttöön yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeava erityistoimenpide (EUVL L 256, 30.9.2010, s. 27).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 2006/112/EY 193 artiklassa säädetään, Romanialle annetaan 31 päivään joulukuuta 2016 asti lupa nimetä verovelvolliseksi tämän päätöksen 2 artiklassa tarkoitettujen tavaroiden luovutukset tai palvelujen suoritukset vastaanottava verovelvollinen.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan verovelvollisten suorittamiin puutuotteiden toimituksiin, mukaan lukien kasvava puusto, pyöreä tai halkaistu muottipuutavara, polttopuu, sahateollisuuden tuotteet sekä täyssärmäinen puutavara tai puuhake ja raakapuu, jalostettu puu ja puutavara puolivalmisteenä.

3 artikla

Tässä päätöksessä säädetyn toimenpiteen voimassaolon jatkamista koskeva hakemus on toimitettava komissiolle viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2016, ja sen mukana on oltava kertomus, jossa arvioidaan toimenpiteen tehokkuutta ja petosriskiä puualalla.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Romanialle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. ŠADŽIUS

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 15 päivänä marraskuuta 2013,

luvan antamisesta Luxemburgille ottaa käyttöön yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeava erityistoimenpide

(2013/677/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 395 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luxemburg pyysi komission pääsihteeristössä 24 päivänä lokakuuta 2012 saapuneeksi kirjatulla kirjeellä lupaa soveltaa direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä, jotta Luxemburg voisi vapauttaa arvonlisäverosta sellaiset verovelvolliset, joiden vuosittainen liikevaihto on enintään 25 000 euroa. Tämän toimenpiteen ansiosta nämä verovelvolliset vapautettaisiin kaikista tai tietyistä direktiivin 2006/112/EY XI osaston 2–6 luvussa tarkoitetuista arvonlisäveroon liittyvistä velvoitteista.
- (2) Komissio antoi direktiivin 2006/112/EY 395 artiklan 2 kohdan mukaisesti Luxemburgin hakemuksen tiedoksi muille jäsenvaltioille 9 päivänä marraskuuta 2012 päivättyllä kirjeellä. Komissio ilmoitti Luxemburgille 12 päivänä marraskuuta 2012 päivättyllä kirjeellä saaneensa kaikki hakemuksen arviointia varten tarpeellisina pitämänsä tiedot.
- (3) Direktiivin 2006/112/EY 285 artiklan mukaan jäsenvaltiot, jotka eivät ole käyttäneet toisen neuvoston direktiivin 67/228/ETY⁽²⁾ 14 artiklan mukaista mahdollisuutta, voivat vapauttaa arvonlisäverosta verovelvolliset, joiden vuosittainen liikevaihto on enintään 5 000 euroa tai sen vasta-arvo kansallisena valuuttana, ja ne voivat myös myöntää asteittaisia verohelpotuksia verovelvollisille, joiden vuosittainen liikevaihto on suurempi kuin niiden verovapautuksen soveltamiselle vahvistama enimmäismäärä.
- (4) Luxemburg on ilmoittanut komissiolle vapauttavansa nykyisin arvonlisäverosta verovelvolliset, joiden vuosittainen liikevaihto on enintään 10 000 euroa, ja soveltavansa asteittaisen verohelpotuksen myöntämismahdollisuutta verovelvollisiin, joiden vuosittainen liikevaihto on

10 000–25 000 euroa. Luxemburg on pyytänyt lupaa vapauttaa poikkeustoimenpiteenä arvonlisäverosta verovelvolliset, joiden vuosittainen liikevaihto on enintään 25 000 euroa.

- (5) Erityisjärjestelmää koskeva korkeampi raja-arvo on yksinkertaistamistoimenpide, koska se saattaa merkittävästi alentaa pienten yritysten arvonlisäveroon liittyviä velvoitteita ja antaisi Luxemburgille mahdollisuuden lakata soveltamasta yrityksille raskasta asteittaisten verohelpotusten järjestelmää. Verovelvollisten olisi voitava edelleen päättää kuulua tavanomaisten arvonlisäverojärjestelyjen piiriin.
- (6) Komissio antoi 29 päivänä lokakuuta 2004 ehdotuksen neuvoston direktiiviksi direktiivin 77/388/ETY⁽³⁾ muuttamisesta arvonlisäverovelvoitteiden yksinkertaistamiseksi; tämä ehdotus sisälsi säännöksiä, joiden nojalla jäsenvaltiot voisivat vahvistaa arvonlisäveron vapautusjärjestelmässä sovellettavaksi vuosittaisen liikevaihdon raja-arvoksi enintään 100 000 euroa tai sen vasta-arvon kansallisena valuuttana ja tarkistaa tätä enimmäismäärää vuosittain. Tämä päätös on kyseisen ehdotuksen mukainen.
- (7) Poikkeustoimenpiteellä on vain vähäinen vaikutus lopullisessa kulutusvaiheessa kannettavan veron kokonaismäärään, eikä sillä ole kielteistä vaikutusta arvonlisäverosta saataviin unionin omiin varoihin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 2006/112/EY 285 artiklassa säädetään, Luxemburgille annetaan lupa vapauttaa arvonlisäverosta verovelvolliset, joiden vuosittainen liikevaihto on enintään 25 000 euroa.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi.

Tätä päätöstä sovelletaan sellaisten unionin sääntöjen voimaantulopäivään saakka, joilla muutetaan sitä vuosittaisen liikevaihdon raja-arvoa, jonka alittuessa verovelvollisille voidaan myöntää arvonlisäverovapautus, tai 31 päivään joulukuuta 2016 saakka, sen mukaan, kumpi näistä päivistä on aiempi.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Toinen neuvoston direktiivi 67/228/ETY, annettu 11 päivänä huhtikuuta 1967, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädäntöjen yhdenmukaistamisesta, yhteisen arvonlisäverojärjestelmän rakenteesta ja soveltamissäännöistä (EYVL 71, 14.4.1967, s. 1303/67).

⁽³⁾ Kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, annettu 17 päivänä toukokuuta 1977, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1).

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Luxemburgin suurherttuakunnalle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
R. ŠADŽIUS

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 15 päivänä marraskuuta 2013,

luvan antamisesta Italian tasavallalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista

(2013/678/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 395 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Italia haki komission pääsihteeristössä 8 päivänä huhtikuuta 2013 vastaanotetuksi kirjatulla kirjeellä lupaa direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeavaan toimenpiteeseen jatkaakseen vapautuksen myöntämistä tietyille verovelvollisille, joiden vuosittainen liikevaihto jää alle tietyn raja-arvon, ja korottaakseen tätä raja-arvoa 30 000 eurosta 65 000 euroon. Kyseisellä toimenpiteellä nämä verovelvolliset saisivat vapautuksen tietyistä tai kaikista direktiivin 2006/112/EY XI osaston 2–6 luvussa tarkoitetuista arvonlisäveroon liittyvistä velvoitteista.
- (2) Komissio antoi Italian hakemuksen tiedoksi muille jäsenvaltioille 10 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä. Komissio ilmoitti Italialle 14 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä saaneensa kaikki hakemuksen arviointia varten tarpeellisina pitämänsä tiedot.
- (3) Jäsenvaltioilla on jo käytettävissään direktiivin 2006/112/EY XII osaston mukainen pienten yritysten erityisjärjestelmä. Toimenpide, jonka voimassaolon jatkamista haetaan, poikkeaa mainitun direktiivin 285 artiklasta ainoastaan siltä osin, että Italian soveltamassa järjestelmässä vuosittaisen liikevaihdon raja-arvo on yli 5 000 euroa.
- (4) Italialle annettiin neuvoston päätöksellä 2008/737/EY ⁽²⁾ lupa myöntää 31 päivään joulukuuta 2010 saakka poikkeustoimenpiteenä vapautus verovelvollisille, joiden vuosittainen liikevaihto on enintään 30 000 euroa. Tämän poikkeuksen soveltamista pidennettiin sittemmin 31 päivään joulukuuta 2013 saakka neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä 2010/688/EU ⁽³⁾. Koska tämä raja-arvo on vähentänyt pienten yritysten arvonlisäverovelvoitteita, Italialle olisi annettava lupa soveltaa tätä toimenpidettä vielä pidemmän mutta rajoitetun ajan sekä korottaa raja-arvo 65 000 euroon. Verovelvollisten olisi edelleen voitava valita tavanomaiset arvonlisäverojärjestelyt.
- (5) Jotta toimenpide olisi useampien pienten ja keskiuurten yritysten, jäljempänä 'pk-yritykset', käytettävissä ja jotta komission tiedonannon "Pienet ensin" – Eurooppalaisia pk-yrityksiä tukeva aloite tavoitteet voitaisiin saavuttaa, Italialle olisi annettava lupa korottaa 30 000 eurosta 65 000 euroon vuosittaisen liikevaihdon raja-arvoa, jonka alittuessa tietyt verovelvolliset voidaan vapauttaa arvonlisäverosta.
- (6) Komissio antoi 29 päivänä lokakuuta 2004 ehdotuksen neuvoston direktiiviksi direktiivin 77/388/ETY ⁽⁴⁾ muuttamisesta arvonlisäverovelvoitteiden yksinkertaistamiseksi; tämä ehdotus sisälsi säännöksiä, joiden nojalla jäsenvaltiot voisivat vahvistaa arvonlisäveron vapautusjärjestelmässä sovellettavaksi vuosittaisen liikevaihdon raja-arvoksi enintään 100 000 euroa tai sen vasta-arvon kansallisena valuuttana ja tarkistaa tätä määrää vuosittain. Italian esittämä toimenpiteen jatkamista koskeva hakemus vastaa mainittua ehdotusta, josta neuvosto ei vielä ole päässyt yhteisymmärrykseen.
- (7) Italian toimittamista tiedoista ilmenee, että poikkeustoimenpiteellä on vain vähäinen vaikutus lopullisessa kuluusvaiheessa kerättävien verotulojen kokonaismäärään eikä se vaikuta arvonlisäverosta kertyviin unionin omiin varoihin,

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2008/737/EY, tehty 15 päivänä syyskuuta 2008, luvan antamisesta Italian tasavallalle soveltaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä (EUVL L 249, 18.9.2008, s. 13).

⁽³⁾ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2010/688/EU, annettu 15 päivänä lokakuuta 2010, luvan antamisesta Italian tasavallalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista (EUVL L 294, 12.11.2010, s. 12).

⁽⁴⁾ Kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, annettu 17 päivänä toukokuuta 1977, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1).

⁽¹⁾ EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 2006/112/EY 285 artiklassa säädetään, Italialle annetaan lupa vapauttaa arvonlisäverosta verovelvolliset, joiden vuosittainen liikevaihto on enintään 65 000 euroa.

Italia saa korottaa tätä raja-arvoa vapautuksen reaaliarvon säilyttämiseksi.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi.

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014 sellaisen direktiivin voimaantulopäivään saakka, jolla muutetaan vuosit-

taisen liikevaihdon raja-arvoja, joiden alittuessa verovelvollisille voidaan myöntää arvonlisäverovapautus, tai 31 päivään joulukuuta 2016 saakka riippuen siitä, kumpi näistä ajankohdista on aikaisempi.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
R. ŠADŽIUS

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 15 päivänä marraskuuta 2013,

luvan antamisesta Italian tasavallalle soveltaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta ja 168 artiklasta poikkeavia toimenpiteitä tehdyn päätöksen 2007/441/EY muuttamisesta

(2013/679/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 395 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Italia haki komission pääsihteeristössä 2 päivänä huhtikuuta 2013 saapuneeksi kirjatulla kirjeellä lupaa jatkaa direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta ja 168 artiklasta poikkeavan toimenpiteen voimassaoloa rajoittaakseen edelleen oikeutta vähentää arvonlisävero kustannuksista, jotka liittyvät moottorikäyttöisiin moottoriajoneuvoihin, jotka eivät ole pelkästään yrityskäytössä.
- (2) Komissio ilmoitti 10 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä muille jäsenvaltioille Italian jättämästä hakemuksesta. Komissio ilmoitti Italialle 14 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä saaneensa kaikki hakemuksen arviointia varten tarpeellisina pitämänsä tiedot.
- (3) Neuvoston päätöksellä 2007/441/EY⁽²⁾ Italialle annetaan lupa rajoittaa arvonlisäveron vähennysoikeus 40 prosenttiin, kun on kyse kustannuksista, jotka liittyvät moottorikäyttöisiin maantieajoneuvoihin, jotka eivät ole pelkästään yrityskäytössä. Päätöksessä 2007/441/EY säädetään myös, että sellaisten ajoneuvojen yksityiskäyttöä, joihin oli sovellettu vähennysoikeuden rajoitusta kyseisen päätöksen nojalla, ei katsota vastikkeelliseksi palveluksi. Päätöksessä 2007/441/EY määritellään lisäksi sen soveltamisalaan kuuluvat ajoneuvot ja kustannukset sekä

luetellaan ajoneuvot, jotka jätetään nimenomaisesti sen soveltamisalan ulkopuolelle. Päätöstä 2007/441/EY muutettiin neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä 2010/748/EU⁽³⁾, jossa voimassaolon päättymispäiväksi vahvistettiin 31 päivä joulukuuta 2013.

- (4) Italia on antanut päätöksen 2007/441/EY 6 artiklan mukaisesti komissiolle mainitun päätöksen soveltamista koskevan kertomuksen, jossa myös tarkasteltiin uudelleen prosenttimääräistä rajoitusta. Italian antamat tiedot osoittavat, että vähennysoikeuden rajoittaminen 40 prosenttiin vastaa edelleen tosiasiallisia olosuhteita asianomaisten ajoneuvojen yrityskäytön ja muun kuin yrityskäytön välisen suhteen osalta. Italialle olisi sen vuoksi annettava lupa jatkaa toimenpiteen soveltamista vielä pidemmän mutta rajoitetun ajan 31 päivään joulukuuta 2016 saakka.
- (5) Siinä tapauksessa että Italia pyytää, että toimenpiteen voimassaolo jatkuu vielä vuoden 2016 jälkeen, kertomus ja voimassaolon jatkamista koskeva hakemus olisi toimitettava komissiolle viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2016.
- (6) Komissio antoi 29 päivänä lokakuuta 2004 ehdotuksen neuvoston direktiiviksi direktiivin 77/388/ETY⁽⁴⁾ muuttamisesta arvonlisäverovelvoitteiden yksinkertaistamiseksi. Tässä päätöksessä säädettävien poikkeustoimenpiteiden voimassaolon olisi päätyttävä päivänä, jona tällainen muutosdirektiivi tulee voimaan, jos kyseinen päivä on aikaisempi kuin tässä päätöksessä säädetty voimassaolon päättymispäivä.
- (7) Poikkeus ei vaikuta arvonlisäverosta kertyviin unionin omiin varoihin.
- (8) Päätös 2007/441/EY olisi näin ollen muutettava,

⁽³⁾ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2010/748/EU, tehty 29 päivänä marraskuuta 2010, luvan antamisesta Italian tasavallalle soveltaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta ja 168 artiklasta poikkeavia toimenpiteitä tehdyn päätöksen 2007/441/EY muuttamisesta (EUVL L 318, 4.12.2010, s. 45).

⁽⁴⁾ Kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, annettu 17 päivänä toukokuuta 1977, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1).

⁽¹⁾ EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2007/441/EY, tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007, luvan antamisesta Italian tasavallalle soveltaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta ja 168 artiklasta poikkeavia toimenpiteitä (EUVL L 165, 27.6.2007, s. 33).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2007/441/EY seuraavasti:

1) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

”6 artikla

Tässä päätöksessä säädettyjen toimenpiteiden voimassaolon jatkamista koskevat hakemukset on jätettävä komissiolle viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2016.

Toimenpiteiden voimassaolon jatkamista koskevaan hakemukseen on liitettävä kertomus, jossa tarkastellaan uudelleen prosenttimääräistä rajoitusta, jota sovelletaan moottorikäyttöisten maantieajoneuvojen, jotka eivät ole pelkästään yritys-käytössä, kustannuksista kannettavan arvonlisäveron vähennysoikeuteen.”

2) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Tämän päätöksen voimassaolo päättyy päivänä, jona tulevat voimaan unionin säännöt, joissa määritetään, mistä moottorikäyttöisiin maantieajoneuvoihin liittyvistä kustannuksista arvonlisäveroa ei voida vähentää täysimääräisenä, ja joka tapauksessa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2016.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. ŠADŽIUS

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 15 päivänä marraskuuta 2013,

luvan antamisesta Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 168, 169, 170 ja 171 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista

(2013/680/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 395 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tanska ja Ruotsi ovat pyytäneet kirjeissään, jotka komission pääsihteeristö on kirjannut saapuneiksi 3 ja 4 päivänä huhtikuuta 2013, lupaa jatkaa sellaisen erityistoimenpiteen soveltamista, joka koskee poikkeusta direktiivin 2006/112/EY 168, 169, 170 ja 171 artiklaan, joissa säädetään verovelvollisten oikeudesta arvonlisäveron vähentämiseen tai palautuksen hakemiseen jäsenvaltiossa, jossa se on maksettu.
- (2) Komissio ilmoitti muille jäsenvaltioille Tanskan ja Ruotsin hakemuksista 12 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä. Komissio ilmoitti Tanskalle ja Ruotsille 14 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä, että sillä oli kaikki hakemusten arviointia varten tarpeellisina pitämänsä tiedot.
- (3) Nämä poikkeushakemukset koskevat Tanskan ja Ruotsin välisen Juutinrauman kiinteän yhteyden käyttömaksuista suoritettujen arvonlisäveron palauttamista. Kiinteään omaisuuteen liittyvien palvelujen suorituspaikkaa koskevien arvonlisäverosääntöjen mukaan osa Juutinrauman kiinteän yhteyden käyttömaksusta suoritettavasta arvonlisäverosta on maksettava Tanskaan ja osa Ruotsiin.
- (4) Poiketen vaatimuksesta, jonka mukaan verovelvollisten on käytettävä oikeuttaan vähentää arvonlisävero tai hakea sen palautusta siinä jäsenvaltiossa, jossa se on maksettu, Tanskalle ja Ruotsille on annettu lupa ottaa käyttöön erityistoimenpide, jonka nojalla verovelvolliset voivat hakea arvonlisäveron palautusta keskitetysti yhdeltä

verohallinnolta. Lupa annettiin ensimmäisen kerran neuvoston päätöksellä 2000/91/EY⁽²⁾, ja sen voimassaoloa jatkettiin neuvoston päätöksillä 2003/65/EY⁽³⁾ ja 2007/132/EY⁽⁴⁾.

- (5) Poikkeuksen perusteena ollut oikeudellinen ja tosiasiallinen tilanne on pysynyt muuttumattomana. Tanskalle ja Ruotsille olisi sen vuoksi annettava lupa jatkaa erityistoimenpiteen soveltamista tietyn rajoitetun ajan.
- (6) Tällä poikkeuksella ei ole kielteistä vaikutusta arvonlisäverosta kertyviin unionin omiin varoihin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 2006/112/EY 168, 169, 170 ja 171 artiklassa säädetään, Tanskalle ja Ruotsille annetaan lupa soveltaa seuraavaa menettelyä näiden kahden maan välisen Juutinrauman kiinteän yhteyden (Juutinrauman väylä) käyttömaksuista suoritettujen arvonlisäveron palauttamiseen:

- a) Tanskaan sijoittautuneet verovelvolliset voivat vähentää väylän Ruotsin puolella sijaitsevan osan käytöstä suoritettujen arvonlisäveron Tanskaan tekemissään kausiveroilmoituksissa;
- b) Ruotsiin sijoittautuneet verovelvolliset voivat vähentää väylän Tanskan puolella sijaitsevan osan käytöstä suoritettujen arvonlisäveron Ruotsiin tekemissään kausiveroilmoituksissa;

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2000/91/EY, tehty 24 päivänä tammikuuta 2000, luvan antamisesta Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 17 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä (EYVL L 28, 3.2.2000, s. 38).

⁽³⁾ Neuvoston päätös 2003/65/EY, tehty 21 päivänä tammikuuta 2003, päätöksen 2000/91/EY soveltamisalan laajentamisesta luvan antamiseksi Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 17 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä (EYVL L 25, 30.1.2003, s. 40).

⁽⁴⁾ Neuvoston päätös 2007/132/EY, tehty 30 päivänä tammikuuta 2007, luvan antamisesta Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 17 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä tehdyn päätöksen 2000/91/EY voimassaolon jatkamisesta (EUVL L 57, 24.2.2007, s. 10).

⁽¹⁾ EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.

c) verovelvollisten, jotka eivät ole sijoittautuneet kumpaankaan edellä mainittuun jäsenvaltioon, on otettava yhteyttä Ruotsin viranomaisiin saadakseen käyttömaksuista suoritettua arvonlisäveron palautuksen, mukaan lukien Tanskan puolella sijaitsevan väylän käytöstä suoritettua arvonlisäveron palautus, neuvoston direktiivissä 2008/9/EY ⁽¹⁾ tai neuvoston direktiivissä 86/560/ETY ⁽²⁾ säädetyn menettelyn mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014 alkaen 31 päivään joulukuuta 2020 saakka.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ Neuvoston direktiivi 2008/9/EY, annettu 12 päivänä helmikuuta 2008, yksityiskohtaisista säännöistä direktiivissä 2006/112/EY säädetyn arvonlisäveron palauttamiseksi palautusjäsenvaltioon sijoittautumattomille mutta toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneille verovelvollisille (EUVL L 44, 20.2.2008, s. 23).

⁽²⁾ Kolmastoista neuvoston direktiivi 86/560/ETY, annettu 17 päivänä marraskuuta 1986, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteisön alueelle sijoittautumattomille verovelvollisille suoritettavaa arvonlisäveron palautusta koskevat yksityiskohtaiset säännöt (EYVL L 326, 21.11.1986, s. 40).

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 15 päivänä marraskuuta 2013,

luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta sekä 168 ja 169 artiklasta poikkeavien toimenpiteiden soveltamista tehdyn päätöksen 2007/884/EY muuttamisesta

(2013/681/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 395 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistynyt kuningaskunta haki komission pääsihteeristössä 2 päivänä huhtikuuta 2013 saapuneeksi kirjatulla kirjeellä lupaa jatkaa poikkeavan toimenpiteen voimassaoloa, jotta se voisi edelleen rajoittaa vuokraajan tai leasingvuokraajan oikeutta vähentää auton vuokrauskustannuksiin sisältyvä arvonlisävero, kun auto ei ole yksinomaan yrityskäytössä.
- (2) Komissio ilmoitti 19 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä muille jäsenvaltioille Yhdistyneen kuningaskunnan jättämästä hakemuksesta. Komissio ilmoitti Yhdistyneelle kuningaskunnalle 20 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä saaneensa kaikki hakemuksen arviointia varten tarpeellisia pitämänsä tiedot.
- (3) Neuvoston päätöksellä 2007/884/EY⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä 2011/37/EU⁽³⁾, annettiin Yhdistyneelle kuningaskunnalle lupa rajoittaa 50 prosenttiin vuokraajan tai leasingvuokraajan oikeus vähentää auton vuokrauskustannuksiin sisältyvä arvonlisävero, kun auto ei ole yksinomaan yrityskäytössä. Lisäksi Yhdistyneelle kuningaskunnalle annettiin lupa olla rinnastamatta verovelvollisen yrityskäyttöä varten vuokraaman tai leasingvuokraaman auton yksityiskäyttöä vastikkeellisesti suoritettuihin palveluihin.

Kyseisen yksinkertaistavan toimenpiteen ansiosta vuokraajan tai leasingvuokraajan ei tarvitse pitää kirjaa yritysautojen yksityiskäytön kilometrimääristä eikä tilittää veroa kunkin auton yksityiskäytön kilometrimääristä.

- (4) Yhdistyneen kuningaskunnan antaman kertomuksen mukaan rajoitus 50 prosenttiin vastaa edelleen todellisia olosuhteita siltä osin kuin kyseisten ajoneuvojen vuokraaja tai leasingvuokraaja käyttää niitä yritystarkoituksiin ja muihin kuin yritystarkoituksiin. Sen vuoksi Yhdistyneelle kuningaskunnalle olisi annettava lupa soveltaa toimenpidettä 31 päivään joulukuuta 2016 saakka.
- (5) Siinä tapauksessa että Yhdistynyt kuningaskunta katsoo, että toimenpiteen voimassaolon olisi tarpeen jatkaa vielä vuoden 2016 jälkeen, sen olisi toimitettava komissiolle kertomus, johon sisältyy sovelletun prosenttimäärän arviointi, sekä toimenpiteen jatkamista koskeva hakemus viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2016.
- (6) Komissio antoi 29 päivänä lokakuuta 2004 ehdotuksen neuvoston direktiiviksi, jolla muutetaan direktiiviä 77/388/ETY⁽⁴⁾ muun muassa yhdenmukaistamalla kulu- luokat, joihin vähennysoikeutta koskevia rajoituksia voidaan soveltaa. Direktiivi 77/388/ETY on korvattu direktiivillä 2006/112/EY. Kyseisen ehdotuksen mukaan vähennysoikeutta koskevia rajoituksia voidaan soveltaa moottorikäyttöisiin maantieajoneuvoihin. Tässä päätöksessä säädettävien poikkeavien toimenpiteiden voimassaolon olisi päättyttävä päivänä, jona tällainen muutosdirektiivi tulee voimaan, jos kyseinen päivä on ennen 31 päivää joulukuuta 2016.
- (7) Poikkeuksella on vain vähäinen vaikutus lopullisessa kulutusvaiheessa kannettavan veron kokonaismäärään, eikä sillä ole kielteistä vaikutusta arvonlisäverosta saataviin unionin omiin varoihin.
- (8) Päätös 2007/884/EY olisi näin ollen muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2007/884/EY 3 artikla seuraavasti:

⁽¹⁾ EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2007/884/EY, tehty 20 päivänä joulukuuta 2007, luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta sekä 168 ja 169 artiklasta poikkeavien toimenpiteiden soveltamista (EUVL L 346, 29.12.2007, s. 21).

⁽³⁾ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2011/37/EU, annettu 18 päivänä tammikuuta 2011, luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta sekä 168 ja 169 artiklasta poikkeavien toimenpiteiden soveltamista tehdyn päätöksen 2007/884/EY muuttamisesta (EUVL L 19, 22.1.2011, s. 11).

⁽⁴⁾ Kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, annettu 17 päivänä toukokuuta 1977, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1).

3 artikla

Tämän päätöksen voimassaolo päättyy päivänä, jona tulevat voimaan unionin säännöt, joissa määritetään, mistä moottorikäyttöisiin maantieajoneuvoihin liittyvistä kustannuksista arvonlisäveroa ei voida vähentää täysimääräisenä, tai 31 päivänä joulukuuta 2016 sen mukaan, kumpi näistä ajankohdista on aikaisempi.

Tässä päätöksessä säädettyjen toimenpiteiden voimassaolon jatkamista koskevaan hakemukseen on liitettävä kertomus, joka on toimitettava komissiolle viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2016 ja joka sisältää arvioinnin prosenttimääräisestä rajoituksesta, jota sovelletaan sellaisten autojen vuokrauksesta tai leasingvuokrauksesta kannettavan arvonlisäveron vähennysoikeuteen, jotka eivät ole yksinomaan yrityskäytössä.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. ŠADŽIUS

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2013,
Euroopan kemikaaliviraston hallintoneuvoston jäsenen nimittämisestä
(2013/682/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) ja Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 79 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 79 artiklassa säädetään, että neuvosto nimittää Euroopan kemikaaliviraston hallintoneuvoston, jäljempänä 'hallintoneuvosto', jäseniksi yhden edustajan kustakin jäsenvaltiosta.
- (2) Neuvosto nimitti 17 päivänä toukokuuta 2011 tekemälleen päätöksellä ⁽²⁾ hallintoneuvostoon 15 jäsentä.
- (3) Romanian hallitus on ilmoittanut neuvostolle aikomuksesta korvata hallintoneuvostossa oleva Romanian edustaja, ja se on nimennyt ehdokkaan uudeksi

edustajaksi, joka olisi nimitettävä 31 päivään toukokuuta 2015 kestäväksi kaudeksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimitetään Liliana Luminița TÎRCHILĂ, Romanian kansalainen, syntynyt 1 päivänä helmikuuta 1960, Euroopan kemikaaliviraston hallintoneuvoston jäseneksi Ionuț GEORGESCU:n tilalle kaudeksi, joka alkaa 19 päivänä marraskuuta 2013 ja päättyy 31 päivänä toukokuuta 2015.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 151, 21.5.2011, s. 1.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2013,
Euroopan talous- ja sosiaalikomitean ranskalaisen jäsenen nimeämisestä
(2013/683/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 302 artiklan,

ottaa huomioon Ranskan hallituksen ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan komission lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 13 päivänä syyskuuta 2010 päätöksen 2010/570/EU, Euratom Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2010 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2015 päättyväksi kaudeksi ⁽¹⁾.
- (2) Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenen paikka on vapautunut Gilbert BROS in toimikauden päättyttyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimetään Christophe HILLAIRET, Membre du Bureau de l'APCA, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2015.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ EUVL L 251, 25.9.2010, s. 8.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2013,
alueiden komitean itävaltalaisen varajäsenen nimeämisestä
(2013/684/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Itävallan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2009 ja 18 päivänä tammikuuta 2010 päätökset 2009/1014/EU ⁽¹⁾ ja 2010/29/EU ⁽²⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2010 ja 25 päivän tammikuuta 2015 väliseksi ajaksi.
- (2) Yksi alueiden komitean varajäsenen paikka on vapautunut Gabriele BURGSTALLERin toimikauden päätyttyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimetään alueiden komitean varajäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2015:

— Brigitta PALLAUF, Landtagspräsidentin Salzburger Landtag.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ EUVL L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ EUVL L 12, 19.1.2010, s. 11.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2013/685/YUTP,

annettu 26 päivänä marraskuuta 2013,

Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26 päivänä heinäkuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä heinäkuuta 2010 päätöksen 2010/413/YUTP Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Euroopan unionin yleinen tuomioistuin kumosi 16 päivänä syyskuuta 2013 asiassa T-489/10 ⁽²⁾ antamallaan tuomioilla neuvoston päätökset sisällyttää Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Club, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Leadmarine, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency Co. Ltd ja Valfajr 8th Shipping Line Co. päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.
- (3) Islamic Republic of Iran Shipping Lines, Bushehr Shipping Co. Ltd, Hafize Darya Shipping Lines (HDSL), Irano – Misr Shipping Co., Irinvestship Ltd, IRISL (Malta) Ltd, IRISL Europe GmbH, IRISL Marine Services and Engineering Co., ISI Maritime Ltd, Khazar Shipping Lines, Marble Shipping Ltd, Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), Shipping Computer Services Co., Soroush Saramin Asatir Ship Management, South Way Shipping Agency

Co. Ltd ja Valfajr 8th Shipping Line Co. olisi merkittävä uudelleen luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä, kunkin kohdalla määritettävien uusien perusteiden mukaisesti.

- (4) Päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä sisältyvän yhteisön tunnistustietoja olisi muutettava.
- (5) Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen asioissa T-392/11 ⁽³⁾, T-404/11 ⁽⁴⁾ ja T-63/2012 ⁽⁵⁾ antamien tuomioiden johdosta yhteisöjä Iran Transfo, Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (alias Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG) ja Oil Turbo Compressor Co. ei merkitä päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2010/413/YUTP liite II tämän päätöksen liitteessä esitetyn mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ EUVL L 195, 27.7.2010, s. 39.⁽²⁾ Tuomio 16 päivänä syyskuuta 2013 asiassa T-489/10, *Islamic Republic of Iran Shipping Lines v. Euroopan unionin neuvosto*.⁽³⁾ Tuomio 16 päivänä toukokuuta 2013 asiassa T-392/11, *Iran Transfo v. Euroopan unionin neuvosto*.⁽⁴⁾ Tuomio 17 päivänä huhtikuuta 2013 asiassa T-404/11, *Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) v. Euroopan unionin neuvosto*.⁽⁵⁾ Tuomio 26 päivänä lokakuuta 2012 asiassa T-63/12, *Oil Turbo Compressor Co. (Private Joint Stock) v. Euroopan unionin neuvosto*.

LIITE

I Lisätään jäljempänä luetellut yhteisöt päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon

III **Islamic Republic of Iran Shipping Lines – IRISL (Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamo)**

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnustustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran, Iran; IRISL:n IMO-numerot: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990	IRISL on osallistunut aseisiin liittyvien tarvikkeiden laivaukseen Iranista vastoin YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1747(2007) 5 kohdan määräyksiä. YK:n turvallisuusneuvoston Irania koskevalle pakotekomitealle raportoitiiin kolmesta selvästä määräysten rikkomisesta vuonna 2009.	27.11.2013
2.	Bushehr Shipping Company Limited (alias Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; Rekisterinumero C 37422; c/o Hafiz Darya Shipping Company, No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; IMO-numero: 9270658	Bushehr Shipping Company Limited on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
3.	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (alias HDS Lines)	No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran.	HDSL jatkaa monien Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) alusten todellisena omistajana ja edunsaajana. HDSL toimii näin ollen IRISL:n puolesta.	27.11.2013
4.	Irano Misr Shipping Company (alias Nefertiti Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egypt; Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egypt; 403, El NahdaSt., Port Said, Port Said, Egypt.	Irano Misr Shipping Company, joka on IRISL:n edustaja Egyptissä, tarjoaa olennaisia palveluita IRISL-yhtiölle.	27.11.2013
5.	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, United Kingdom; Yrityksen rekisteröintinumero 41101 79	Irinvestship Ltd on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
6.	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta; Rekisterinumero C 33735	IRISL omistaa IRISL (Malta) Ltd:n kokonaan IRISL Europe GmbH:n välityksellä, joka on puolestaan IRISL:n omistuksessa. Näin ollen IRISL Malta Ltd on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013

	Nimi	Tunnustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
7.	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany; Alv-tunnus DE217283818 Rekisterinumero HRB 81573	IRISL Europe GmbH (Hamburg) on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
8.	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station, PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (tai: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (tai: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran.	IRISL Marine Services and Engineering Company on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013
9.	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; Rekisterinumero C 28940 c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran	Irano Hind Shipping Company omistaa kokonaan ISI Maritime Limitedin kokonaan. IRISL puolestaan omistaa enemmistön Irano Hind Shipping Companysta. Näin ollen ISI Maritime Limited (Malta) on IRISL:n määräysvallassa. YK on nimennyt Irano Hind Shipping Companyn olevan IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimivan IRISL:n puolesta.	27.11.2013
10.	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145.	Khazar Shipping Lines on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
11.	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta; Rekisterinumero C 41949	Marble Shipping Limited (Malta) on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013
12.	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company (alias Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran.	Safirán Payam Darya (SAPID) jatkaa monien Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) alusten todellisenä omistajana ja edunsaajana. Se toimii näin ollen IRISL:n puolesta.	27.11.2013
13.	Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shirazees Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran.	Shipping Computer Services Company on IRISL:n määräysvallassa.	27.11.2013
14.	Soroush Saramin Asatir (SSA) (alias Soroush Saramin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (tai 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran Iran.	Soroush Saramin Asatir (SSA) liikennöi ja hallinnoi monia Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (IRISL) aluksia. Näin ollen se toimii IRISL:n puolesta ja tarjoaa sille olennaisia palveluita.	27.11.2013

	Nimi	Tunnustustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
15.	South Way Shipping Agency Co. Ltd (alias Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran; Bandar Abbas Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran; Imam Khomieni Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran; Khorramshahr Branch: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran; Assaluyeh Branch: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran; Chababar Branch: Osoite ei tiedossa; Bushehr Branch: Osoite ei tiedossa.	South Way Shipping Agency Co Ltd hallinnoi konttitermiinaali-toimintoja Iranissa and tarjoaa alushenkilöstöpalveluja Bandar Abbasissa IRISL:n puolesta. South Way Shipping Agency Co Ltd toimii näin ollen IRISL:n puolesta	27.11.2013
16.	Valfajr 8th Shipping Line (alias Valjafr 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shoa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155 Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran; Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.	Valfajr 8th Shipping Line on IRISL:n omistuksessa.	27.11.2013

II Korvataan päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevat, jäljempänä mainittua yhteisöä koskevat tiedot seuraavasti:

I Ydin- tai ballistisiin aseisiin liittyvään toimintaan osalliset henkilöt ja yhteisöt sekä Iranin hallitukselle tukeaa antavat henkilöt ja yhteisöt

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnustustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	MASNA (Modierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants	P.O. Box 14395-1359, Tehran, Iran	AEOL:n ja Novin Energyn (molemmat nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) alainen. Osallistuu ydinreaktorien kehittämiseen.	26.7.2010

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 25 päivänä marraskuuta 2013,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 mukaisista siirtymäkauden toimenpiteistä siltä osin kuin on kyse muun kuin vaatimustenmukaisen raakamaidon jalostamisesta tietyissä Bulgariassa sijaitsevilla maidonjalostamoissa tehdyn päätöksen 2009/861/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 8031)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/686/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 853/2004 säädetään eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä elintarvikealan toimijoita varten. Kyseisiin sääntöihin sisältyy raakamaitoa ja meijerituotteita koskevia hygieniavaatimuksia.
- (2) Komission päätöksessä 2009/861/EY ⁽²⁾ säädetään kyseisessä päätöksessä lueteltuja Bulgarian maidonjalostamoja koskevista tietyistä poikkeuksista vaatimuksiin, jotka on vahvistettu asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä III olevan IX jakson I luvun II ja III alaluvussa. Päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2013.
- (3) Näin ollen tietyt päätöksen 2009/861/EY liitteessä I luetellut maidonjalostamot voivat asetuksen (EY) N:o 853/2004 asianomaisista vaatimuksista poiketen jalostaa vaatimustenmukaista ja muuta kuin vaatimustenmukaista maitoa, edellyttäen että vaatimustenmukaisen ja muun kuin vaatimustenmukaisen maidon jalostus tapahtuu erillisillä tuotantolinjoilla. Lisäksi tietyt kyseisen päätöksen liitteessä II luetellut maidonjalostamot voivat jalostaa muuta kuin vaatimuksenmukaista maitoa ilman erillisiä tuotantolinjoja.
- (4) Bulgaria lähetti komissiolle tarkistetun ja ajantasaistetun luettelon kyseisistä maidonjalostamoista 12 päivänä elokuuta 2013.
- (5) Kyseisestä luettelosta on poistettu päätöksen 2009/861/EY liitteessä I olevassa taulukossa luetellut

laitokset n:o 1 (BG 0412010 "Bi Si Si Handel" OOD), n:o 4 (BG 2012020 "Yotovi" OOD) ja n:o 5 (BG 2512020 "Mizia-Milk" OOD), koska niillä on nyt lupa jalostaa ainoastaan vaatimustenmukaista maitoa saatettavaksi unionin sisämarkkinoille.

- (6) Lisäksi päätöksen 2009/861/EY liitteestä II on poistettu neljä laitosta, sillä niillä on lupa saattaa maitotuotteita unionin sisämarkkinoille, koska ne käyttävät ainoastaan vaatimustenmukaista maitoa. Kyseiset laitokset ovat päätöksen 2009/861/EY liitteessä II olevassa taulukossa luetellut laitokset n:o 8 (1312023 "Inter-D" OOD), n:o 71 (BG 2512001 "Mladost -2002" OOD), n:o 91 (BG 2012019 "Hemus-Milk komers" OOD) ja n:o 95 (2712005 "Nadezhda" OOD).
- (7) Lisäksi Bulgaria on ilmoittanut komissiolle, että päätöksen 2009/861/EY tultua voimaan asetuksen (EY) N:o 853/2004 vaatimukset täyttävän raakamaidon osuus kyseisen jäsenvaltion maidonjalostamoille toimitetusta maidosta on kasvanut huomattavasti. Bulgaria on myös laatinut toimintasuunnitelman, jonka on tarkoitus kattaa koko maidontuotantoketju kyseisessä jäsenvaltiossa ja varmistaa unionin sääntöjen noudattaminen.
- (8) Bulgarian päätöksen 2009/861/EY 5 artiklan nojalla toimittamien kertomusten sekä kyseisen jäsenvaltion 1 päivänä elokuuta 2013 komissiolle esittämien tietojen perusteella Bulgarian maitoala ei kuitenkaan ole vielä kaikilta osin asetuksessa (EY) N:o 853/2004 vahvistettujen vaatimusten mukainen.
- (9) Kun otetaan huomioon Bulgarian toteuttamat toimet, joilla se pyrkii saamaan maitoalan unionin sääntöjen mukaiseksi, ja muuta kuin vaatimustenmukaista maitoa tuottavien tilojen jatkuva väheneminen vuodesta 2009 alkaen, on aiheellista jatkaa päätöksessä 2009/861/EY säädettyjen toimenpiteiden soveltamista 31 päivään joulukuuta 2015.
- (10) Bulgarian olisi toimitettava säännöllisin väliajoin komissiolle päivitettyt tiedot edistymisestä osoittaakseen, että tavoite unionin vaatimusten mukaisuudesta voidaan saavuttaa ennen kuin tällä päätöksellä jatkettu päätöksen 2009/861/EY soveltamiskausi päättyy.

⁽¹⁾ EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.⁽²⁾ EUVL L 314, 1.12.2009, s. 83.

- (11) Sen vuoksi päätöstä 2009/861/EY olisi muutettava.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2009/861/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklassa päivämäärä ”31 päivään joulukuuta 2013” päivämäärällä ”31 päivään joulukuuta 2015”.
- 2) Korvataan 3 artiklassa päivämäärä ”31 päivään joulukuuta 2013” päivämäärällä ”31 päivään joulukuuta 2015”.
- 3) Lisätään 4 a artikla seuraavasti:

”4 a artikla

1. Bulgarian on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että muuta kuin vaatimustenmukaista maitoa tuottavien tilojen lukumäärä vähenee seuraavasti:

- a) 30 päivään marraskuuta 2014 mennessä vähintään 30 prosentilla verrattuna 1 päivänä syyskuuta 2013 rekisterissä olleiden mainitunlaisten tilojen määrään;
- b) 31 päivään toukokuuta 2015 mennessä vähintään 60 prosentilla verrattuna 1 päivänä syyskuuta 2013 rekisterissä olleiden mainitunlaisten tilojen määrään.

2. Jos Bulgaria ei saavuta 1 kohdassa tarkoitettuja tilojen lukumäärän vähentämistä koskevia tavoitteita, komissio ryhtyy aiheellisiin toimenpiteisiin.”

- 4) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

1. Bulgarian on toimitettava komissiolle kertomukset 4 a artiklan 1 kohdan mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä ja

edistymisestä seuraavien saattamisessa asetuksen (EY) N:o 853/2004 vaatimusten mukaiseksi:

- a) muuta kuin vaatimustenmukaista maitoa tuottavat maitotilat;
- b) muun kuin vaatimustenmukaisen maidon keräys- ja kuljetusjärjestelmä.

Vuotta 2014 koskevat kertomukset on toimitettava komissiolle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2014 ja 31 päivänä joulukuuta 2014 ja vuotta 2015 koskevat kertomukset viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015 ja 31 päivänä lokakuuta 2015.

Kertomukset on toimitettava liitteessä III esitetyllä lomakkeella.

2. Komissio seuraa tiiviisti, miten liitteissä I ja II luetelluissa maidonjalostamoissa jalostetun raakamaidon saattaminen asetuksessa (EY) N:o 853/2004 vahvistettujen vaatimusten mukaiseksi edistyy.”

- 5) Korvataan 6 artiklassa päivämäärä ”31 päivään joulukuuta 2013” päivämäärällä ”31 päivään joulukuuta 2015”.

- 6) Korvataan liitteet I ja II tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2013.

Komission puolesta

Tonio BORG

Komission jäsen

LIITE

"LIITE I

Luettelo 2 artiklassa tarkoitetuista maidonjalostamoista, joilla on lupa jalostaa vaatimustenmukaista ja muuta kuin vaatimustenmukaista maitoa

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
1	BG 0612027	"Mlechen ray – 2" EOOD	gr. Vratsa kv. "Bistrets"
2	BG 0612043	ET "Zorov- 91 – Dimitar Zorov"	gr. Vratsa Mestnost "Parshevitsa"
3	BG 2112001	"Rodopeya – Belev" EOOD	Ul. "Trakya" 20 Smolyan
4	BG 1212001	"S i S – 7" EOOD	gr. Montana "Vrachansko shose" 1
5	BG 2812003	"Balgarski yogurt" OOD	s. Veselinovo, obl. Yambolska

LIITE II

Luettelo 3 artiklassa tarkoitetuista maidonjalostamoista, joilla on lupa jalostaa muuta kuin vaatimustenmukaista maitoa

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
1	BG 2412037	"Stelimeks" EOOD	s. Asen
2	0912015	"Anmar" OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD "Persenski"	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ET "Georgi Gushterov DR"	s. Yahinovo
5	1012018	"Evro miyt end milk" EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112017	ET "Rima-Rumen Borisov"	s. Vrabevo
7	1612049	"Alpina -Milk" EOOD	s. Zhelyazno
8	1612064	OOD "Ikay"	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
9	2112008	MK "Rodopa milk"	s. Smilyan obsht. Smolyan
10	2412039	"Penchev" EOOD	gr. Chirpan ul. "Septemvriytsi" 58
11	2512021	"Keya-Komers-03" EOOD	s. Svetlen
12	0112014	ET "Veles-Kostadin Velev"	gr. Razlog ul. "Golak" 14
13	2312041	"Danim-D.Stoyanov" EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
14	0712001	"Ben Invest" OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
15	1512012	ET "Ahmed Tatarla"	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
16	2212027	"Ekobalkan" OOD	gr. Sofia bul "Evropa" 138
17	2312030	ET "Favorit- D.Grigorov"	s. Aldomirovtsi
18	2312031	ET "Belite kamani"	s. Dragotintsi
19	BG 1512033	ET "Voynov-Ventsislav Hristakiev"	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
20	BG 1512029	"Lavena" OOD	s. Dolni Dëbnik obl. Pleven
21	BG 1612028	ET "Slavka Todorova"	s. Trud obsht. Maritsa
22	BG 1612051	ET "Radev-Radko Radev"	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
23	BG 1612066	"Lakti ko" OOD	s. Bogdanitza
24	BG 2112029	ET "Karamfil Kasakliev"	gr. Dospat
25	BG 0912004	"Rodopchanka" OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
26	0112003	ET "Vekir"	s. Godlevo
27	0112013	ET "Ivan Kondev"	gr. Razlog Stopanski dvor
28	0212037	"Megakomers" OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
29	0512003	SD "LAF-Velizarov i sie"	s. Dabravka obsht. Belogradchik
30	0612035	OOD "Nivego"	s. Chiren
31	0612041	ET "Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova"	gr. Vratsa ul. "Iinden" 3
32	0612042	ET "Mlechen puls – 95 – Tsvetelina Tomova"	gr. Krivodol ul. "Vasil Levski"
33	1012008	"Kentavar" OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
34	1212031	"ADL" OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
35	1512006	"Mandra" OOD	s. Obnova obsht. Levski
36	1512008	ET "Petar Tonovski-Viola"	gr. Koynare ul. "Hr.Botev" 14
37	1512010	ET "Militsa Lazarova-90"	gr. Slavyanovo, ul. "Asen Zlatarev" 2
38	1612024	SD "Kostovi – EMK"	gr. Saedinenie ul. "L.Karavelov" 5
39	1612043	ET "Dimitar Bikov"	s. Karnare obsht. "Sopot"
40	1712046	ET "Stem-Tezdzhan Ali"	gr. Razgrad ul. "Knyaz Boris" 23
41	2012012	ET "Olimp-P.Gurtsov"	gr. Sliven m-t "Matsulka"
42	2112003	"Milk- inzhenering" OOD	gr.Smolyan ul. "Chervena skala" 21
43	2112027	"Keri" OOD	s. Borino, obsht. Borino
44	2312023	"Mogila" OOD	gr. Godech, ul. "Ruse" 4
45	2512018	"Biomak" EOOD	gr. Omurtag ul. "Rodopi" 2
46	2712013	"Ekselans" OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
47	2812018	ET "Bulmilk-Nikolay Nikolov"	s. General Inzovo, obl. Yambolska
48	2812010	ET "Mladost-2-Yanko Yanev"	gr. Yambol, ul. "Yambolen" 13
49	BG 1012020	ET "Petar Mitov-Universal"	s. Gorna Grashitsa obsht. Kyustendil
50	BG 1112016	Mandra "IPZH"	gr. Troyan ul. "V.Levski" 281
51	BG 1712042	ET "Madar"	s. Terter
52	BG 0912011	ET "Alada-Mohamed Banashak"	s. Byal izvor obsht. Ardino
53	1112026	"ABLAMILK" EOOD	gr. Lukovit ul. "Yordan Yovkov" 13
54	1312005	"Ravnogor" OOD	s. Ravnogor
55	1712010	"Bulagrotreyd-chastna kompaniya" EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
56	2012011	ET "Ivan Gardev 52"	gr. Kermen ul. "Hadzhi Dimitar" 2
57	2012024	ET "Denyo Kalchev 53"	gr. Sliven ul. "Samuilovsko shose" 17
58	2112015	OOD "Rozhen Milk"	s. Davidkovo, obsht. Banite
59	2112026	ET "Vladimir Karamitev"	s. Varbina obsht. Madan
60	2312007	ET "Agropromilk"	gr. Ihtiman ul. "P.Slaveikov" 19
61	BG 1812008	"Vesi" OOD	S. Novo Selo
62	BG 2512003	"Si Vi Es" OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
63	BG 2612034	ET "Elikzir-Petko Petev"	s. Gorski izvor
64	0812030	"FAMA" AD	gr. Dobrich bul. "Dobrudzha" 2
65	0912003	"Koveg-mlechni produkti" OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
66	1412015	ET "Boycho Videnov – Elbokada 2000"	s. Stefanovo obsht. Radomir
67	1712017	"Diva 02" OOD	gr. Isperih ul. "An.Kanchev"
68	1712037	ET "Ali Isliamov"	s. Yasenovets
69	1712043	"Maxima milk" OOD	s. Samuil
70	2012010	"Saray" OOD	s. Mokren
71	2012032	"Kiveks" OOD	s.Kovachite

N:o	Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Kaupunki/katu tai kylä/alue
72	2012036	"Minchevi" OOD	s. Korten
73	2212009	"Serdika -94" OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
74	2312028	ET "Sisi Lyubomir Semkov"	s. Anton
75	2312033	"Balkan spetsial" OOD	s. Gorna Malina
76	2312039	EOD "Laktoni"	s. Ravno pole, obl. Sofiyska
77	2412040	"Inikom" OOD	gr. Galabovo ul. "G.S.Rakovski" 11
78	2512011	ET "Sevi 2000- Sevie Ibryamova"	s. Krepcha obsht. Opaka
79	2612015	ET "Detelina 39"	s. Brod
80	2812002	"Arachievi" OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska'
81	BG 1612021	ET "Deni-Denislav Dimitrov-Ilias Islamov"	s. Briagovo obsht. Gulyantsi
82	2012008	"Raftis" EOD	s. Byala
83	2112023	ET "Iliyan Isakov"	s. Trigrad obsht. Devin
84	2312020	"MAH 2003" EOD	gr. Etropole bul. "Al. Stamboliyski" 21"

2013/686/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 25 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004 mukaisista siirtymäkauden toimenpiteistä siltä osin kuin on kyse muun kuin vaatimustenmukaisen raakamaidon jalostamisesta tietyissä Bulgariassa sijaitsevilla maidonjalostamoissa tehdyn päätöksen 2009/861/EY muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 8031) ⁽¹⁾ 50



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI